



FELIPE GUAMAN POMA DE AYALA

# NUEVA CRONICA Y BUEN GOBIERNO

# I

EDICION Y PROLOGO  
de Franklin Pease G. Y.



Primera edición en el F.C.E., 1993.

DEDALUS - Acervo - FFLCH-LE

Nueva coronica y buen gobierno.

985  
P842n  
v.1



21300096234

**CONTENIDO TOTAL  
DE LA OBRA**

PRÓLOGO  
Bibliografía básica  
Criterio de la presente edición

IX  
XXXIX  
XLIX

**TOMO I**

**NUEVA CORÓNICA Y BUEN GOBIERNO**

Tabla de la dicha corónica  
Presentación  
NUEVA CORÓNICA

5  
11  
25

**TOMO II**

**BUEN GOBIERNO**

335

**TOMO III**

Idiomas de don Felipe Guamán Poma de Ayala  
Vocabulario  
Siglas empleadas  
Textos andinos de don Felipe Guamán Poma de Ayala  
Apéndices: Índice Onomástico  
Índice Toponímico y Etnonímico

9  
15  
157  
161  
269  
285

D.R. © 1993 FONDO DE CULTURA ECONÓMICA S.A. DE C.V.  
Carretera Picacho-Ajusco, 227, 14200 México, D.F.  
Berlín 238, Lima 18, Perú.  
Impreso en el Perú.

a pie juntillas, todo lo tenéis y lo enseñáis a los pobres de los indios, decís, cuando desolláis entre vosotros y mucho más a los indios pobres, decís, cuando habéis de restituir, no veo que los restituis en vida ni en muerte.

Parceme a mí, cristiano, todos vosotros os condenáis al infierno. Parceme es tan gran santo que a todos cuantos preladados y visorreyes vienen encargados con los pobres naturales, los preladados lo propio, toda la mar trae el favor de los pobres indios; en saliendo en tierra luego es contra los indios pobres de Jesucristo. No os esparéis, cristiano lector, de que la idolatría y heronía antigua le erraron como gentiles indios antiguos, erraron el camino verdadero, como los españoles tuvieron ídolos, como escribió el reverendo padre fray Luis de Granada: Que un español gentil tenía su ídolo de plata, que él lo había labrado con sus manos, y otro español lo había hurtado; de ello fue llorando a buscar su ídolo, más lloraba del ídolo que de la plata. Así llorando a buscar su ídolo, más lloraban de sus ídolos cuando se los indios, como bárbaros y gentiles, lloraban de sus ídolos cuando se los quebaron en tiempo de la conquista. Y vosotros tenéis ídolos en vuestra hacienda y plata en todo do [sic] el mundo.

PRIMERA CONQUISTA DE ESTE REINO

368  
370

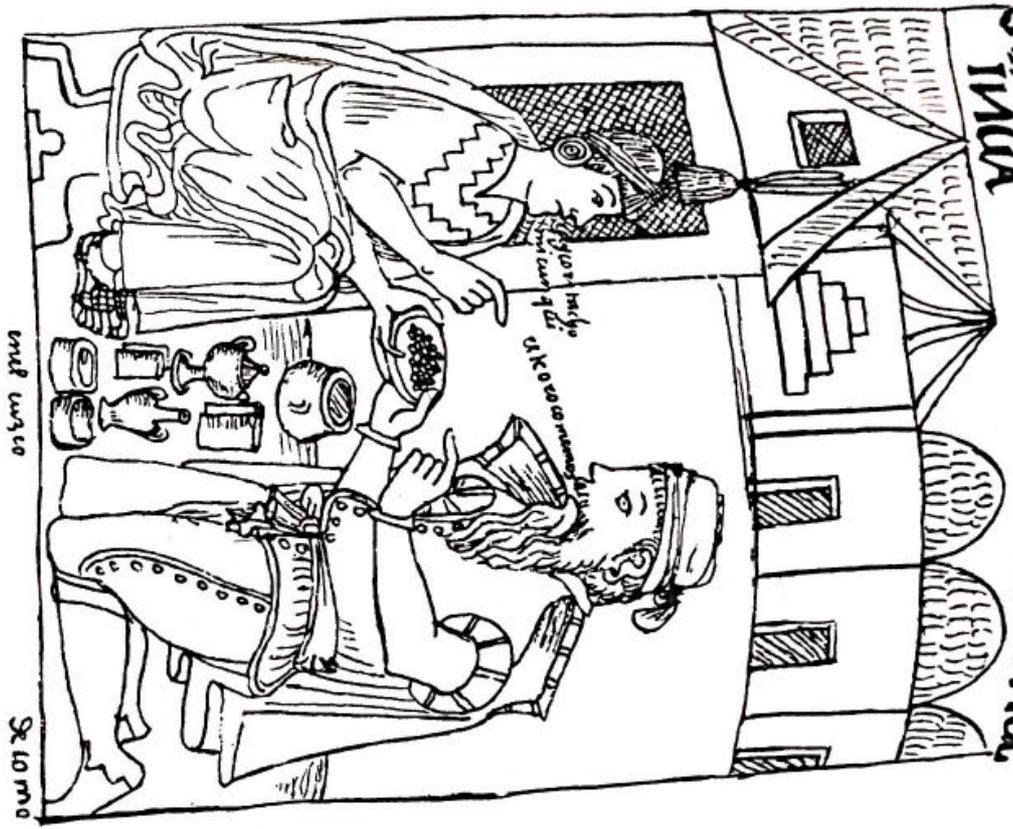


quista que se hizo de este reino y descubrimiento y primer español de Castilla, de Jerusalén, descubrió el apóstol de Jesucristo, el señor San Bartolomé, salió a esta tierra y se volvió, en tiempo que reinaba el Inga Sinche Roca, sólo el Cuzco y parte del Collao, y después siendo Papa Bonifacio nono, napolitano, pontífice; y después siendo camino de la mar en el año de 1493 años, siendo Papa Alejandro sexto, español, emperador de Roma Maximiliano, reina de España doña Juana, se supo la Mar de Sur, setecientas leguas a Paraguay, a las Indias. Y habido nueva en toda Castilla y Roma de cómo se había hallado el mundo nuevo, que así lo llamaron los hombres antiguos de Castilla. Estaba esta tierra en más alto grado, así lo llamaron Indias, quiere decir tierra en el día, como lo pusieron el nombre, tierra en el día, Indias, no porque se llamasen los naturales indios; de Indias rodearon indios. El cual esta tierra está en más alto que toda Castilla y los demás tierras del mundo. El primer vocablo fue el mundo nuevo: este título y verdadero nombre tiene, y se llama naturales; y así los chapetones les llama indios, y se llama hasta hoy y yerran, como a los españoles le llama en común españoles uiracocha, también en común dirán uiracocha así indios; cada parcialidad se tiene sus nombres, Castilla, Roma.

370  
372

De cómo lo descubrió dos hombres, el compañero de Colón y Candia, el compañero de Colón se murió y dejó los papeles a su compañero, al dicho Colón, y Candia dio noticia en Castilla que había saltado en tierra en Santa, por señas que dijeron, que los primeros hombres saltaron y traían muy largas barbas y que estaban amortajados como difuntos; esta dicha nueva le dieron al dicho Guayna Cápac Inga en el Cuzco,

# CONQUISTA CANDIA GUAYNA ACAPACA INGA ESPAÑA



Conquista. Guayna Cápac. Candia • Inga • español • cay cortiachu micunqui • este oro comemos • en el Cuzco.

luego lo hizo llevar en un cuando por chasque para que lo viese el inga chaperón y el español chaperón, que por señas hablaron, y preguntó al español que es lo que comía, responde en lengua de español y por señas que le apuntaba que comía oro y plata, y acina dio mucho oro en polvo y plata y vajillas de oro, con todo ello le mandó tomar oro vez con el chasque al puerto de Santa; cuando llegó, dicen que el compañero se había muerto, y así se fue este dicho Candia con su oro y plata y riquezas.

De cómo llegó este dicho Candia con la riqueza a España, con todo lo que llevó y publicó de la tierra y riquezas, y dijo que la gente se vestía y calzaba de todo oro y plata, y que pisaba el suelo de oro y plata, y que en la cabeza y en las manos traía oro y plata, esto decía del vestido que se visten para danzar y bailar, taquies que hacen los indios con vestidos de plata, oro, culqui, curi, cusma, cetro, chipana, canipo, culqui, uayta, topos, todo de oro y plata, y decía que había camellos chiquitos de los carneros de la tierra. Con esta nueva y codicia y publicamiento de oro y plata se hicieron gente, estos llevaron hurtado a un indio Guancablica, después se llamó Felipe y trajeron por su lengua a la conquista de este reino. Y los capitanes y los soldados vinieron muy contentos, no tenían hora que deseaban llegar de la codicia de oro y plata.

372  
374

Don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro, dos capitanes generales, y los demás se juntaron trescientos y cincuenta soldados, en todo Castilla hubo grandes alborotos, era de día y de noche entre sueños, todo decía: Indias, Indias, oro plata, oro plata del Perú, hasta los músicos cantaban el romance: Indias, oro, plata, y se juntaron estos dichos soldados y mensaje del rey nuestro señor católico de España y del santo padre Papa.

De mil quinientos doce años Papa Julio dos, de su pontificado siete, emperador Maximiliano dos, de su imperio diez y siete, reina de España doña Juana, de su reinado cinco, Vascones (Vasco Núñez) de Balboa tuvo noticia de la Mar del Sur. Con esta nueva más se alborotaron la tierra que si la reina les dejara venir me parece que todo Castilla se viniera con tan rica nueva deseada, oro y plata, que la gente andaba vestida toda de oro y plata y todo el suelo lo que pisaban era todo oro y plata macizo, que como piedra amontonaban oro y plata aun hasta ahora dura aquel deseo de oro y plata y se matan los españoles y desuellan a los pobres de los indios, y por el oro y plata quedan y despoblado parte de este reino, los pueblos de los pobres indios, p oro y plata.

# CONQUISTA DIEGO ALMAGRO DOÑA ELIZABETH PIZARRO

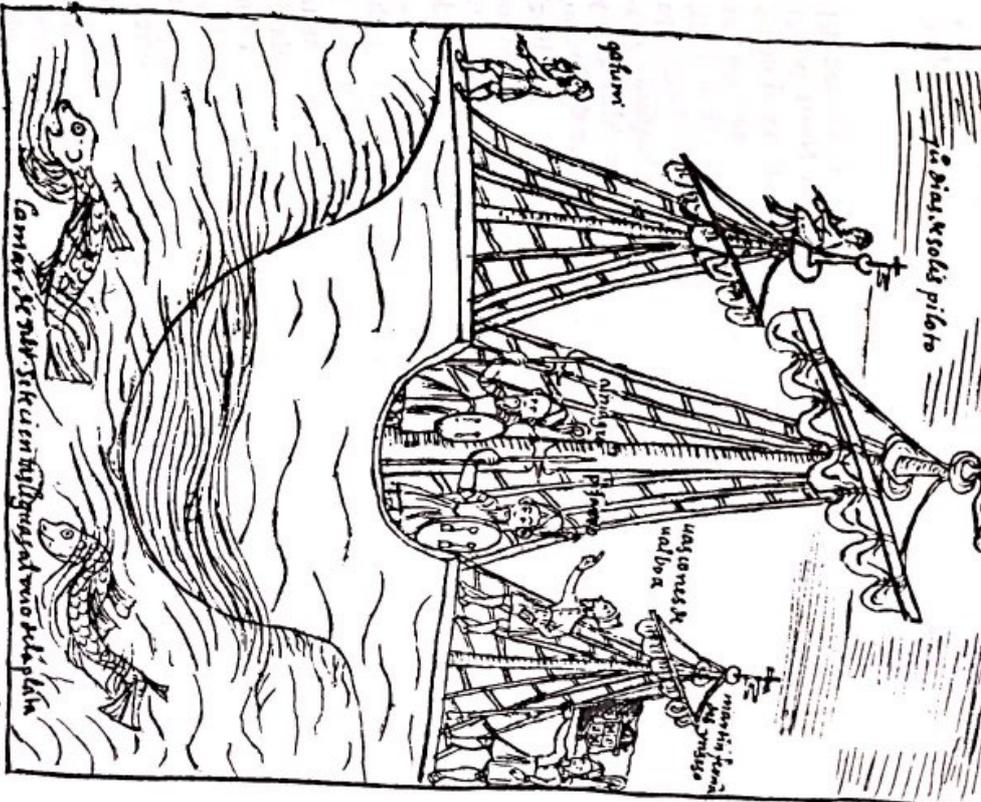


en castilla

30 n

Conquista • Don Diego (de) Almagro, Don Francisco Pizarro • en Castilla.

# CONQUISTA EN BARCA DIEGO DE BALBOA ALAS INDIAS



el dia de solis piloto

gabarras

las caracas y  
malboas

las maras se ven en las aguas de la plata

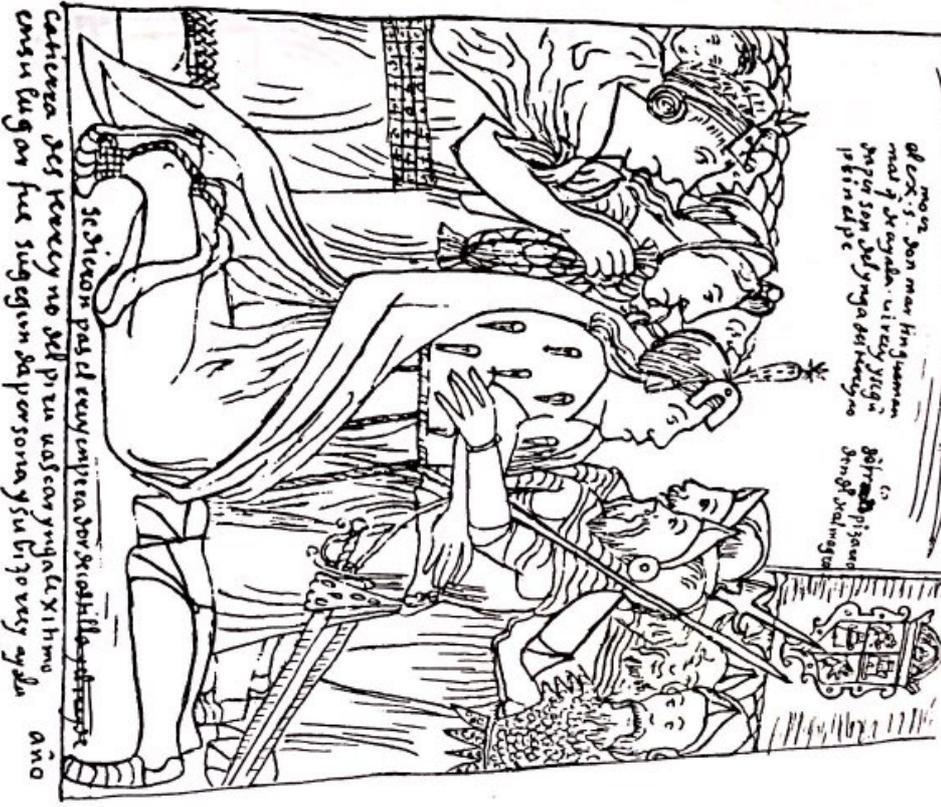
la mar

Conquista • embarcaronse a las Indias • Juan Diaz de Sois, piloto • Martin Fernandez Enciso • Vascones (Vasco Núñez) de Balboa • Colon • La Mar del Sur, setecientas leguas al Rio de la Plata.

Del año de mil quinientos trece, Papa Julio dos, y de su pontificado, emperador Maximiliano dos, de su imperio diez y siete, reina de siete, emperador Juan Diaz de Solís, vecino de la Villa de Libreja, piloto de España doña Juana y de su reinado cinco, descubrimiento del Río de la Plata [por] Juan Diaz de Solís, vecino de la Villa de Libreja, piloto, setecientas leguas a Paraguay al río grande se descubrió, comenzaron setecientas a ahnarse sus viajes y procuraron traer otros regalos y armas, los capitanes a ahnarse sus viajes y procuraron traer nada sino armas y todo bizcocho y tocino, cecina no quisieron traer nada sino armas y blanca, pero de hacienda pobre no quisieron traer nada sino armas y escopetas, con la codicia de oro, plata, oro y plata, Indias a las Indias, Perú.

374 La Mar del Sur al Río de la Plata setecientas leguas, a la ciudad del Paraguay, mas primero fue descubierta el [sic] Mar del Norte por el compañero de Colón a las Indias y se murió y dejó los papeles al dicho Colón, y fue ganado Santo Domingo y Panamá, de allí saltó a las Indias, al reino del Perú en tiempo que reinó Topa Cusi Gualpa se descubrió, y fue conquistado en tiempo que reinó Topa Cusi Gualpa Uáscar Inga cuando tuvo contradicción con su hermano bastardo Atagualpa Inga; y así don Francisco Pizarro, factor Gelin, Martín Fernández de Enciso, su hermano Gonzalo Pizarro, piloto, Vascones [Vasco Núñez] y el dicho Colón, Juan Diaz de Salís, piloto, Vascones [Vasco Núñez] de Balboa tuvo noticia de la Mar del Sur en el año de mil y quinientos y catore, Papa Julio dos, de su pontificado siete, emperador Maximiliano dos, de su imperio diez y siete, reina de España doña Juana, de su reinado cinco. Don Francisco Pizarro, don Diego de Almagro, fray Vicente de la Orden de San Francisco [sic] y Felipe lengua indio guancablica y se juntaron con Martín Fernández Inseso [Enciso] y trescientos y cincuenta soldados y se embarcaron al reino de las Indias del Perú y no quisieron descansar ningún día en los puertos, cada día no se hacía nada sino todo era pensar en oro y plata y riquezas de las Indias del Perú; estaban como un hombre desesperado, tonto, loco, perdidos el juicio con la codicia de oro y plata, a veces no comían con el pensamiento de oro y plata, a veces tenían gran fiesta pareciendo que todo oro y plata tenía dentro de las manos asido como un gato casero cuando tiene el ratón dentro de las uñas, entonces se huelga, y si no siempre accha y trabaja y todo su cuidado y pensamiento se le va allí hasta cogerlo no para y siempre vuelve allí así fue los primeros hombres no temieron la muerte con el interés de oro y plata, peor son os de esta vida los españoles corregidor, padre, encomenderos, con la codicia del oro y plata se van al infierno.

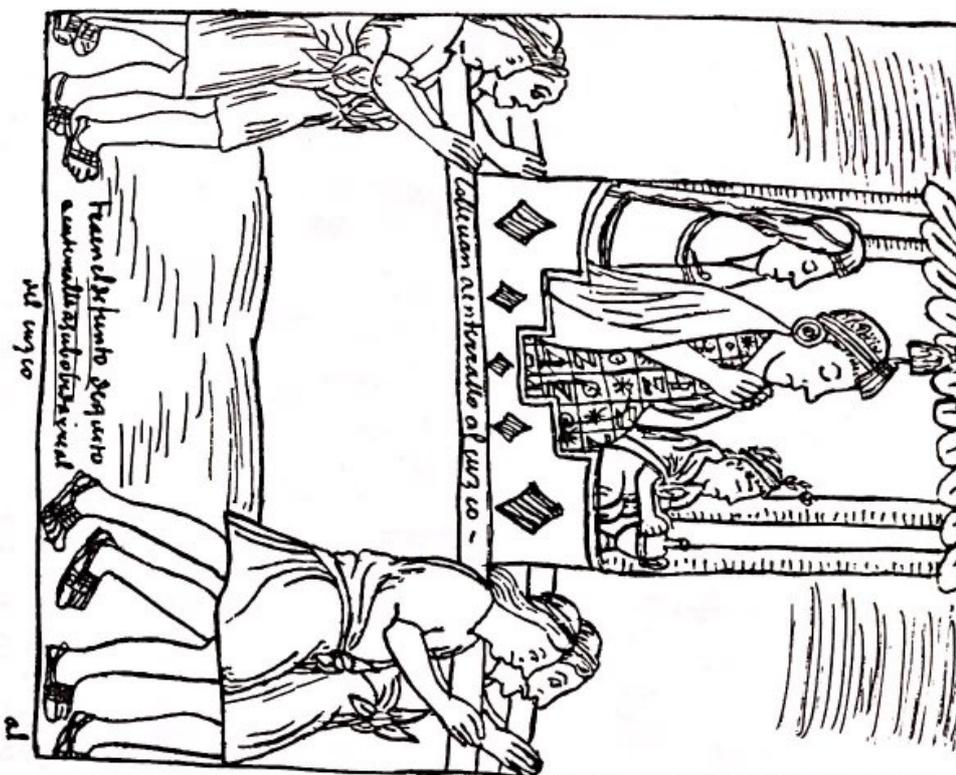
COMOVITA  
EL PRIMER REY BAIAADOR  
DEVASCARINGA ALBAIAADOR DELEPERAS



Se dieron paz al rey emperador de castilla y a su hijo  
Caticera des revey no del pira uascon y gata Xihmo  
ensu lugar fue sugessin da por sona y su bi go vey ayala Año

Conquista, el primer embajador • de Uáscar Inga al embajador del emperador, el Excelentísimo Señor don Martín Guaman Malqui de Ayala, virrey y segunda persona del Inga de este reino, príncipe. • don Francisco Pizarro • don Diego de Almagro • se dieron paz el rey emperador de Castilla y el rey de la tierra de este reino del Perú Uáscar Inga legitimo, en su lugar fue su segunda persona y su visorrey Ayala.

# DEFUNTO GUAYNA CÁPAC INGA. ILLAPA



Conquista • difunto Guayna Cápac • Inga Illapa • lo llevan a enterrarlo al Cuzco • traen el difunto de Quito a enterrarlo a su bóveda real del Cuzco.

Año de mil y quinientos y veinte y cinco, Papa Clemente siete, de su pontificado tres, emperador don Carlos cinco, de su imperio siete, de su reinado cinco, don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro, dos capitanes generales en el descubrimiento de este reino de Perú y de Hernando de Luque, maestre escuela, saltaron en esta tierra; luego comenzaron a tener diferencias del dicho descubrimiento de este Mundo Nuevo de las Indias de este reino y con la codicia de oro y plata que ya en su corazón traían, matarte he o matarme has, y unos y otros se morlián, y los dichos soldados andaban espantados.

Año de mil y quinientos veinte y seis, Papa Clemente, de su pontificado cinco, emperador don Carlos cinco y de su imperio nueve, de su reinado diez, nacimiento del rey don Felipe segundo de este nombre, hubo muy grandes fiestas en España y en toda Castilla y Roma.

Año de mil quinientos treinta y dos, Papa Clemente siete, de su pontificado diez, emperador Carlos cinco, de su imperio siete, de su reinado quince, don Felipe Pizarro don Diego de Almagro tuvieron el primer embajador del legítimo y rey Cápac Apo Inga Topa Cusi Gualpa Uáscar Inga, rey y señor de este reino, le envió a dar paz al puerto de Tumbes al embajador del emperador y rey de Castilla, le envió a su segunda persona, virrey de este reino, Cápac Apo excelentísimo señor don Martín Guaman Malqui de Ayala, fue embajador de la gran ciudad del Cuzco cabecera de este reino, y los españoles de Francisco Pizarro y don Diego Almagro y don Martín de Ayala se hincaron de rodillas y se abrazaron y se dieron paz, amistad, con el emperador, y le honró y comió en su mesa, y hablaron y conversaron, y le dio presentes a los cristianos; así mismo le dio al señor don Martín de Ayala que fue primer embajador que de Atagualpa Inga en el puerto de Tumbes a donde saltó primero.

378

Al difunto Guayna Cápac Inga lo llevan a la ciudad del Cuzco a donde es cabecera de este reino, a enterrarlo; lo trajeron desde la provincia de Quito; en este tiempo que tuvieron grandes dases y tomases los dos ingas el legítimo Uáscar Inga y el bastardo Atagualpa Inga desde Quito y porfía de capitanes, y se hicieron el reino dos partes desde Jaíja hasta Quito y Novo Reino fue lo de Atagualpa, y desde Jaíja hasta Chile lo de Uáscar, y con ellos hubo grandes contradicciones y batalla y muerte de los capitanes y de indios de este reino. Entonces fue llevado el cuerpo de Guayna Cápac Inga a la gran ciudad del Cuzco, le llamaban al difunto Illapa del dicho Inga Guayna Cápac; pensaron los indios de Quito que vino vivo el Inga y así no se alzaron ni hubo alboroto del

380

# ESTADÓZEL AMEELVBI ATA GVALPA. CAIMAPO SÁ



Conquista • esta doncella me envía Atagualpa, cáimi Apo don Francisco Pizarro • don Diego de Almagro • Capitán Ruminaui • doncellas presentan a los cristianos.

reino de la muerte del Inga y lo llevaron a su boyeda real embalsamado de manera, desde Jauja se supo que estaba muerto y en la ciudad del Cuzco hicieron grandes llantos y lloros de la muerte y en la ciudad del Inga. Y la promesa y lo que le denunciaron los demonios al Inga desde sus antepasados ingas fue declarado, que había de salir unos hombres llamados Uiracocha. Como dicho fue en este tiempo, salieron los hombres Uiracochas, cristianos, en esta revuelta de este reino, y fue de sangre y pérdida de la gente de este reino, y de derramamiento de Dios scrvido y la Virgen María adorada, y todos los santos y santas, ángeles llamado de que fuese la conquista en tanta revuelta de Uáscar y Atahualpa Ingas.

380  
382

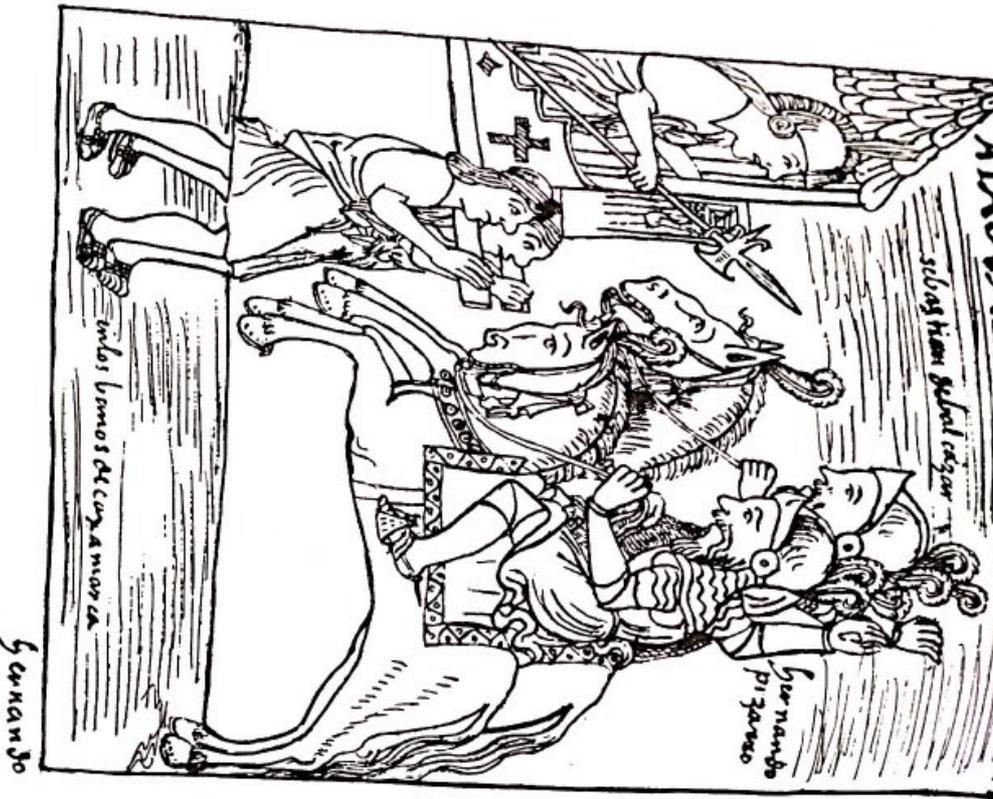
El segundo embajador de Atagualpa Inga, hermano bastardo de Uascar Inga, envió a su capitán general llamado Ruminaui al puerto de Tumbos Almagro, y tuvieron muy grandes respuestas y cumplimiento, le envió suplicando que se volvieres los cristianos a sus tierras y le dijo que le daría mucho oro y plata para que se volvieres y no aprovechó y dio la respuesta diciendo que quería ver y besar las manos al rey Inga, después se volverían, y que venía por embajador de su rey emperador, y así vino adelante.

Atagualpa Inga como le mandó dar indios mitayos a don Francisco Pizarro y a don Diego de Almagro y al factor Celin, le dieron camaricos y regalos y mujeres a ellos y a todos sus caballos, porque decían que eran personas los dichos caballos, que comían maíz, como no sabían ni habían visto en su vida, y así lo mandó dar recado.

Año de mil y quinientos y treinta y tres, Papa Clemente siete, de su pontificado once, emperador don Carlos cinco y de su imperio quince, de su reinado diez y seis, marchan don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro a la ciudad de Cajamarca contra Atagualpa Inga con ciento y sesenta soldados contra cien mil indios, Hernando de Soto, Sebastián de Balcázar [Benalcázar] y Hernando Pizarro con veinte caballeros; y Felipe Guancabílica, indio lengua que trajo para la conquista, entraron a Cajamarca, y no estaba en la ciudad el dicho Inga Atagualpa, estaba, en los baños, y de los baños envía Atagualpa su embajador a la dicha ciudad con el capitán Ruminaui diciendo que se volvieres

381 los cristianos españoles a su tierra; don Francisco Pizarro y don Diego  
383 de Almagro responden que no hay lugar de volverse.

# CONQUISTA EN LOS BAÑOS ESTABA ATAGUALPA INGA.



Conquista • En los baños estaba Atagualpa Inga • Sebastián de Balcázar.  
 (Bernalcázar) • Hernando Pizarro • en los baños de Cajamarca.

De cómo los españoles llegaron a la ciudad de Cajamarca y no se aposentaron en la dicha ciudad en ausencia del dicho Inga Atagualpa, y se fueran se armaron sus toldos y se ordenaron como bravos animosos para lo embestir, y en aquel tiempo no traían cuellos sino traían el cuello como padre, todos traían bonetes colorados y calzons chupados, jubón casi a la vizcaína [viscaimada en el original].

Como tuvo noticia Atagualpa Inga, y los señores principales y capitanes y los demás indios, de la vida de los españoles, se espantaron de que los cristianos no durmiesen, es que decían porque velaban y que comían plata y oro, ellos como sus caballos, y que traían ojeas de plata, decían de los frenos y herraduras y de las armas de hierro, y de bonetes colorados, y que de día y de noche hablaban cada uno con sus papeles—quilca—y que todos eran amortajados, toda la cara cubierta de lana, y que se le parecía sólo los ojos y en la cabeza traían unas ollitas colorado, arimanca, y suriuyta, que traían las pijas colgadas atrás larguissimas, decían de las espadas, y que estaban vestidos todo de plata fina, y que no tenían señor mayor, que todos parecían hermanos en el traje y hablar y conversar, comer y vestir, y una cara sólo le pareció que tenía un señor mayor de una cara prieta, y dientes y ojo blanco, que este sólo hablaba mucho con todos; oída esta dicha nueva se espantó el dicho Inga y le dijo: ¡qué nueva me trases!, mal mensaje; así quedaron espantados con la nueva nunca oída y así mandó Atagualpa Inga que le diesen servicios de mujeres a ellos y a sus caballos; porque se riesen de la pija de los cristianos, de la espada, mandó matar Atagualpa Inga a las indias que se rieron, y tornó a dar otras indias de nuevo y servicios; con todo eso replicó muy mucho de que se fueran y tornaran y no hubo remedio, que importunó los cristianos verse con la magestad del Inga.

383  
 385

Hernando Pizarro y Sebastián de Balcázar [Bernalcázar], de como estuvo el dicho Atagualpa Inga en los baños allá fueron estos dos dichos caballeros encima de dos caballos muy furiosos, enjicizados y armados, y llevaban muchos cascabeles y penachos, y los dichos caballeros armados empuntan [de punta en] blanco comenzaron a apretar las piernas, corrieron muy furivamente, que fue deshaciéndose y llevaban mucho ruido de cascabeles; dicen que aquello le espantó al Inga y a los indios que estaban en los dichos baños de Cajamarca, y como vido nunca vista con el espanto cayó en tierra el dicho Atagualpa Inga de encima de las andas, como corrió para ellos, y toda su gente quedaron espantados, asombrados, cada uno se echaron a huir porque tan gran

# CONQUISTA DE LA CIUDAD DE CAJAMARCA EN SU TRONO, USNO •



ciudad de cajamarca en su trono usno •

Conquista • Atagualpa Inga está en la ciudad de Cajamarca en su trono, Usno •  
 Almagro • Felipe Indio, lengua • Pizarro • Fray Vicente [Valverde] • Usno, trono.  
 Asiento del Inga • se sienta Atagualpa Inga en su trono.

animal cortía, y encima unos hombres nunca vista, de aquella mancha andaban turbados. Luego tomaron a correr otra vez y corrían más contentos y decían a Santa María buena seña, a señor Santiago buena seña, y así tuvieron buena seña de comenzarle la batalla y hacerle guerra contra Atagualpa Inga, y así llegó a su hermano don Francisco Pizarro y dijeron los caballeros: abricias hermanos míos ya yo tengo vencidos la batalla; por todos se espantaron y dejaron en tierra a su rey y cada uno echaron a huir, buena seña, buena seña.

Don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y fray Vicente de la Orden del señor San Francisco [sic], cómo Atagualpa Inga desde los baños se fue a la ciudad y corte de Cajamarca y llegado con su Maiestad y cercado de sus capitanes, con mucho más gente doblado de cien mil indios, en la ciudad de Cajamarca, en la plaza pública, en el medio en su trono y asiento don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro a decirle con la lengua Felipe indio guancavilca, le dijo que era Inga; y luego comenzó don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro mensajero y embajador de un gran señor y que fuese su amigo que sólo a eso venía; respondió muy atentamente lo que decía don Francisco Pizarro y lo dice el lengua Felipe indio; responde el Inga con una magestad y dijo que será la verdad que tan lejos tierra venían por mensaje, que lo creía, que será gran señor pero no tenía que hacer amistad que también que era el gran señor en su reino. Después de esta respuesta entra con la suya fray Vicente llevando en la mano derecha una cruz + y en la izquierda el breviario, y le dice al dicho Atagualpa Inga que también es embajador y mensajero de otro señor muy grande, amigo de Dios, y que fuese su amigo y que adorasen la cruz, creyese el evangelio de Dios y que no adorase en nada, que todo lo demás era cosa de burla. Responde Atagualpa Inga, dice que todo que adorar a nadie sino al sol que nunca muere, ni sus guacas y dioses, también tienen en su ley, aquello guardaba; y preguntó el dicho Inga a fray Vicente quién se lo había dicho, responde fray Vicente que le había dicho evangelio el libro, y dijo Atagualpa: dámelo a mí el libro para que me lo diga, y así se lo dio y lo tomó en las manos, comenzó a hojear las hojas del dicho libro, y dice el dicho Inga: que cómo no me lo dice ni me habla a mí el dicho libro, hablando con grande magestad, asentado en su trono, y lo echó el dicho libro de las manos el dicho Inga Atagualpa.

Cómo fray Vicente dio voces y dijo: ¡Aquí caballeros, con estos indios gentiles son contra nuestra fe! Y don Francisco Pizarro y don

# COMAVISTA PRESO ATAGUALPA



Atagualpa ynga de los Inkas en la ciudad de Cajamarca. Este es el momento en que el español Pizarro lo toma prisionero. El dibujo muestra a Pizarro con su escudo y lanza, y al inca prisionero en el suelo. En el fondo se ve a un soldado comiendo a una mesa.

Conquista • preso Atagualpa Inga • guarda • preso Atagualpa en la ciudad de Cajamarca • Atagualpa Inga dijo a don Francisco Pizarro que leyese un escrito, dijo que no sabía y dijo que leyese un soldado y leyó, dijo Atagualpa (Italia una línea en la edición facsimilari).

Diego de Almagro de la suya dieron voces y dijo: ¡Salgan caballeros estos infieles que son contra nuestra cristiandad y de nuestro emperador y rey, demos en ellos!

Y así luego comenzaron los caballeros y dispararon sus arcabuces y de espanto de arcabuces y ruido de cascabelos sus arcabuces y de ver primer hombre jamás visto, de estar lleno de las armuras y de Cajamarca se derribó las paredes del cerco de la plaza de la plaza y se mataron entre ellos, de apretarse y pizalle y tronalle los caballos murieron mucha gente de indios que no se pudo contar. De la banda de los españoles murió cinco personas de su voluntad. De la banda de los indios se atrevió de espanto asombrado, dicen que también [que] dentro de los indios muero los dichos cinco españoles deben estar dentro de los indios, deben de tronpezalle los dichos caballos. Y así sí le prendió don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro al dicho Atagualpa Inga, de su trono le llevó sin herirle y estaba preso con prisiones y guarda de españoles junto del capitán don Francisco pizarro; quedó muy triste y desconsolado y desposeído de su magstad asentado en el suelo quitado su trono y reino.

De cómo hubo alboroto en este reino entre hermanos, el rey Cápac Apo Uáscar, Inga legítimo, y su hermano príncipe aquí Atagualpa Inga, después de la muerte de su padre Guaina Cápac Inga: este dicho alboroto y guerra duró treinta y seis años. Desde niño el dicho Uáscar fue muy soberbio y misero y mal inclinado; en daca las pajas mandaba matar a los dichos capitanes, y así huían de él, después nunca les quiso favorecer ningún capitán ni soldado; ves aquí cómo pierde con la soberbia todo su reino siempre que sea rey o capitán, si es soberbio avariento perderá su reino y la vida como Uáscar Inga. Y fue Dios servido que en este tiempo enviase su embajador y mensajero el rey emperador a don Francisco Pizarro y a don Diego de Almagro, capitanes. Tuvo batalla el legítimo de la parte del Cuzco, el bastardo de la parte de Quito, en esta batalla murieron muchos capitanes y soldados y se perdió muy mucha hacienda de los ingas y de los templos, que hasta hoy quedaron escondidos en todo este reino; y así fue conquistado y no se defendió.

388 Cómo le prendieron, y estando preso Atagualpa Inga, estando preso le robaron toda su hacienda don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y todos los demás soldados y españoles, y lo tomaron toda la riqueza del templo del sol y de Coricancha y de Vanacuani, muchos millones

de oro y plata que no se puede contar, porque sólo Curiancha (tenía toda las paredes y la cubertura y suelo y las ventanas cuajado de oro. Dicen que las personas que entran dentro con el rayo de oro parece difunto en el color del oro, y del Inga Atagualpa y de todos sus capitanes y de señores principales de este reino, y las dichas andas de oro y plata que pesaban más de veinte mil marcos de plata fina, un millón y trescientos dichas andas y veinte mil marcos de oro finísimo. Así mismo les quitó sus y veinte y seis mil escudos de oro legítima, la coya, y como se vio tan servicios hasta quitarle su mujer legítima, la coya, y tristeza en su mal tratamiento y daño y robo tuvo muy gran pena y tristeza en su corazón, y lloró y no comió, como vido llorar a la señora coya, lloró, y de su parte hubo grandes llantos en la ciudad de los indios, cantaban de esta suerte: aray arau arau sapra aucacho coya athuanchic llazuanchic macoya suella uanoson amatac acuyaqueca cachundo llazuanchic macoya suella uanoson amatac acuyaqueca cachundo paracianam uequi payllamanta urmancam coya hinatacha.

De cómo estando preso conversaba Atagualpa Inga con don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y con los demás españoles, y jugaba con ellos en el juego de ajedrez que ellos les llaman taprana, y era muy pasible príncipe y así se contentaba con los cristianos y daba su hacienda y no sabía con que contentarlos y regalarles.

De cómo estando preso Atagualpa Inga todos sus vasallos, e indios y capitanes, y señores grandes de su reino le desampararon y no le sirvieron.

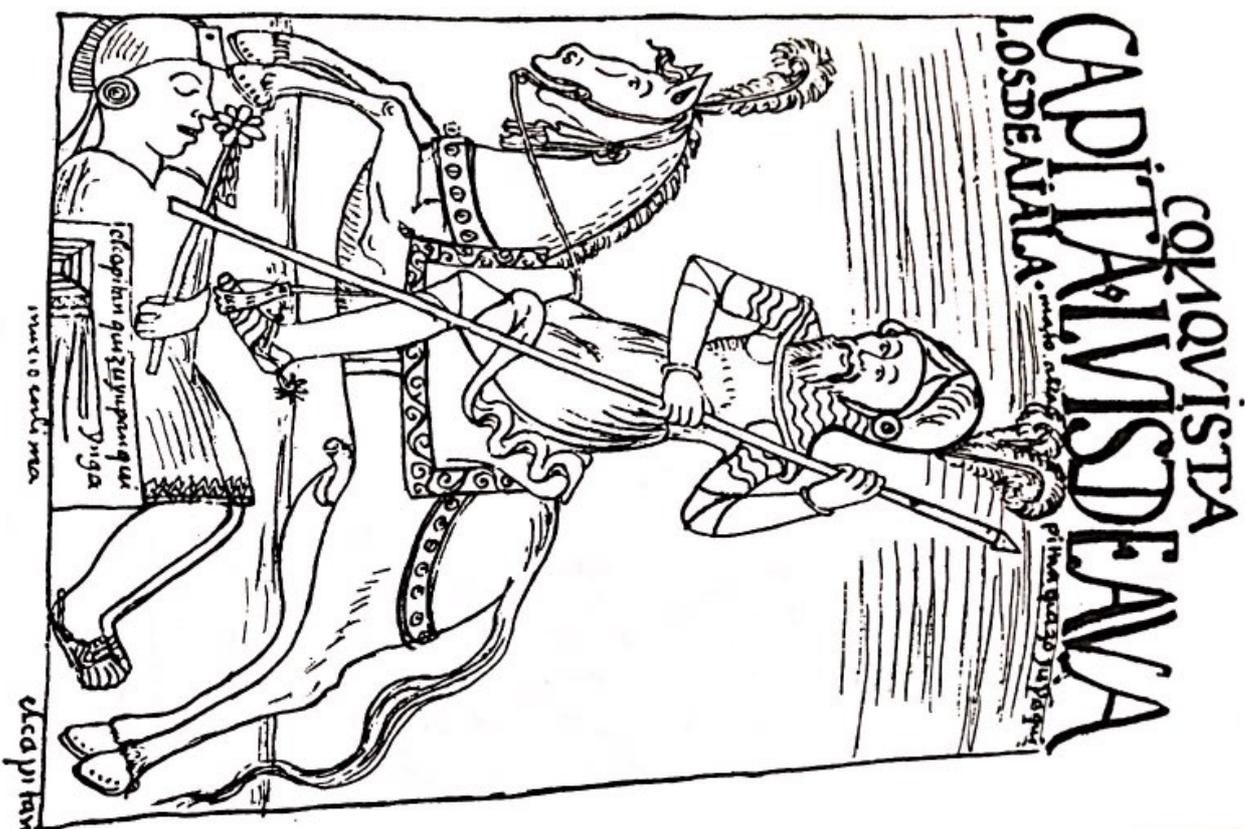
De cómo procuró de rescatar su vida Atagualpa Inga con todos sus capitanes, y dio a don Francisco Pizarro y a don Diego de Almagro y a todos los soldados mucho oro que una casa señaló, con su propia espada le midió

don Francisco Pizarro media pared, que era de largo ocho brazas y de ancho cuatro brazas, hinchió de oro. Y lo tomó don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro con todos los demás españoles, lo partieron y mandaron toda la riqueza del despacho al emperador, todos a España, cada uno a sus deudos y parientes y amigos.

Cómo el Inga Atagualpa estando preso envió a sus embajadores y capitanes a los dichos capitanes mayores Chalcochima, Quisquis, ingas, y otros capitanes para que diese guerra y batalla a su hermano legítimo Uáscar Inga, y así le venció y le prendió al cuerpo de Uáscar Inga, y luego le maltrató y le dio a comer maíz, chuño podrido, y por oca la dio hojas de chilca, y por llipta le dio suciedad de los hombres estércol de carnero majado, y por chicha ornes de carnero, y por sada estera, y por mujer una piedra larga vestida como mujer. En



Conquista • córtante la cabeza a Atagualpa Inga, umanta cuchun. Muró Atagualpa en la ciudad de Cajamarca.



Conquista • Capitán Luis Avalos de Ayala, mató al capitán Quizo Yupanqui • el capitán Quizo Yupanqui Inga • murió en Lima.

299

el sitio llamado Andamarca le mataron los Cañaris, Chachapoyas, cantando a las indias preñadas le abrían la barriga, todo se hizo por que no hubiese legítimos ingas porque había preguntado los cristianos del legítimo rey Inga, y así lo mando matar.

De cómo en tiempo de contradicción entre dos hermanos Uásca Inga, Atagualpa Inga y de salir nuevo hombre nunca visto que fueron españoles, se perdió muy mucha hacienda del sol y de la luna y de las estrellas y de los dioses guacablicas, templos de Curicancha del Inga, y de las vírgenes acallas, y de los pontífices y de los señores grandes, y de capitanes generales, y de los indios comunes, porque cada cosa estaban señalado en todo el reino que no se puede contar tanto.

De cómo los indios andaban perdidos de sus dioses y uacas y de sus reyes y de sus señores grandes y capitanes; en este tiempo de la conquista ni había Dios de los cristianos, ni rey de España, ni había justicia. Así dieron a hurtar y robar los españoles como Chalcochima, Quisquis, Auapanti, Rumiñani, y otros muchos capitanes y los indios cañaris y chachapoyas, uancas, andaban robando y saltando y perdidos, hechos yanacunas. Desde allí comenzaron los yanacunas a ser belacos y ladrones, y así hubo muy mucha hambre y alboroto, y se murió mucha gente, y revuelta en todo el reino daca oro y toca oro.

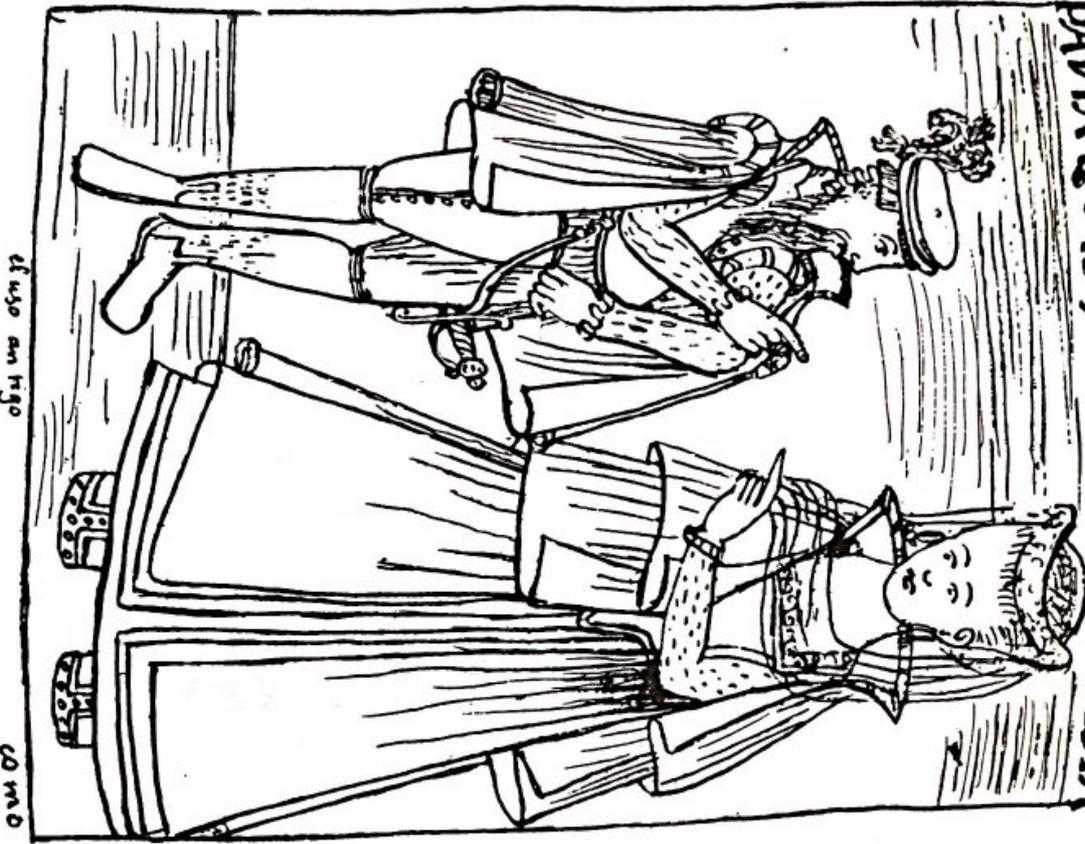
391

De cómo había pronunciado un auto y sentencia don Francisco Pizarro a cortalle la cabeza a Atagualpa Inga, no quiso firmar don Diego de Almagro ni los demás la dicha sentencia, porque daba toda la riqueza de oro y plata y lo sentenció; todos dijeron que lo despachase al emperador preso, para que allá restituyese toda la riqueza de este reino.

Atagualpa Inga fue degollado y sentenciado, y le mandó cortar la cabeza don Francisco Pizarro, y le notificó con una lengua, indio Felipe natural de Guancablica; este dicho lengua le informó mal a don Francisco Pizarro. Y los demás no les gusto la dicha sentencia, y no le dio a entender la justicia que pedía y merced Atagualpa Inga por tener enamorado de la coya, mujer legítima, y así fue causa que le matasen y le cortasen la cabeza a Atagualpa Inga. Y murió mártir, cristianísimamente, en la ciudad de Cajamarca acabó su vida.

Cómo vinieron por mandado de don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y de sus generales, dos españoles a prender los cuerpos de los dichos capitanes Chalcochima, Quisquis, y lo prendió e hizo justicia en Jauija, les colgó de unos palos y murió Chalcochima y los demás

# CONQUISTA PRIMERA VITTO DE ES DAMA Q TRAJO EN LA CONQUISTA

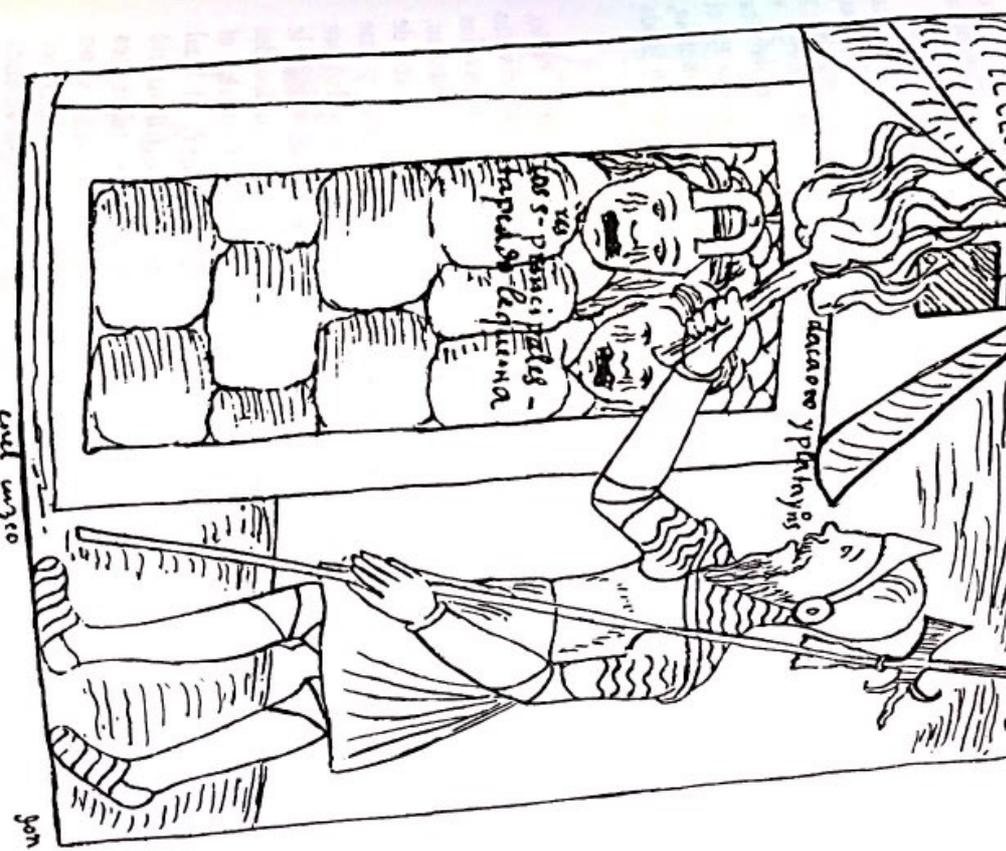


el uso antiguo

como

Conquista • primer hábito de España que trajo en la conquista • el uso antiguo.

# CONQUISTA DON FRANCISCO PIZARRO LE EVA CASAS A CADAC ADIGAMACHA VA PIDIENDO, O RO.



en el uso

son

Conquista • Don Francisco Pizarro le quema en una casa a Cápac Apo Guaman Chua, pidiendo oro • daca oro y plata, indios • los señores principales tapados les quema • en el Cuzco.

capitanes se huyeron Quisquis, Quizo Yupanqui y Rumiñani, Auapante, Uanca Auqui, Colla Tupu.

De cómo todas las riquezas le envió al emperador y rey católico y plata joyas y piedras preciosas le envió al emperador y rey católico de España, le envió don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y los demás soldados toda la riqueza y uaca y del sol, todo cuanto pudieron coger, y enviaron cada uno de ellos a sus casas y a sus mujeres hijos y parientes de este reino y de Castilla. Con la codicia se embarcaron muy muchos sacerdotes, y españoles, y señoras, mercaderes para el Perú, todo fue Perú y más Perú, Indias y más Indias oro y plata, oro, plata, de este reino.

De cómo por la riqueza envió el emperador gobernadores y oidores, presidentes y obispos, y sacerdotes y frailes, y españoles y señoras, todo era decir Perú y más Perú, de los ciento y sesenta españoles y un negro congo, aumentó mucha gente de españoles, y mercaderes, y rescataidores, y mecachiffes, y muchos morenos. Ahora multiplica mucho más que indios mestizos, hijos de sacerdotes, oro y plata en el Perú. Ves aquí cómo le echa a perder al emperador con la soberbia, cómo pudo sentenciar un caballero a su rey, y si no le matara, toda la riqueza fuera del emperador y se descubriera toda las minas.

393 El capitán Luis de Avalos de Ayala y don Pedro Luján, y Rodrigo Niño, Gómez Arias, y los demás capitanes y soldados de la banda y servicio comenzaron la batalla, y embistió como valeroso capitán Luis de Avalos de Ayala contra el capitán Quizo Yupanqui Inga, hijo de Topa Yupanqui, tío del autor, que venía doce capitanes con mil indios. Comenzó de su parte el capitán Quizo Yupanqui que corría como un game, y que de puro ligero traspasaba por debajo de los caballos, peleando saltó por una acequia de agua de Lati, en la ciudad de Lima, y cayó, luego le lanceó y lo mató el dicho capitán Luis de Avalos de Ayala, padre del hermano del autor llamado padre Martín de Ayala, clérigo de misa, el cual murió en el dicho hospital de la ciudad de Guamanga, el cual está retratado el dicho padre. Como dicho es, Quizo Yupanqui murió desbalando junto a la acequia, acabó su vida. Y los demás capitanes indios echaron a huir cada uno por su camino a sus pueblos, y no quisieron aguardar, y así después comenzaron a poblarse. El primer hombre lo tiene Lima, y así se llama de los Reyes de Lima, en el mes de los Reyes Magos: Baltasar, Melchor, Gaspar, se ganó esta ciudad, y así fue ordenado por Dios que había de ser la ciudad de su magestad rey y de su visorrey, consejo de este reino y cabecera mayor. Allí conquistó el Inga que no se había defendido en ninguna ciudad y

# COMANISTA LEVANTOSE POR REY EL INGA MANGO



Conquista • levantóse por rey Inga Mango Inga • trono y asiento del Inga llamado Usno, en el Cuzco.

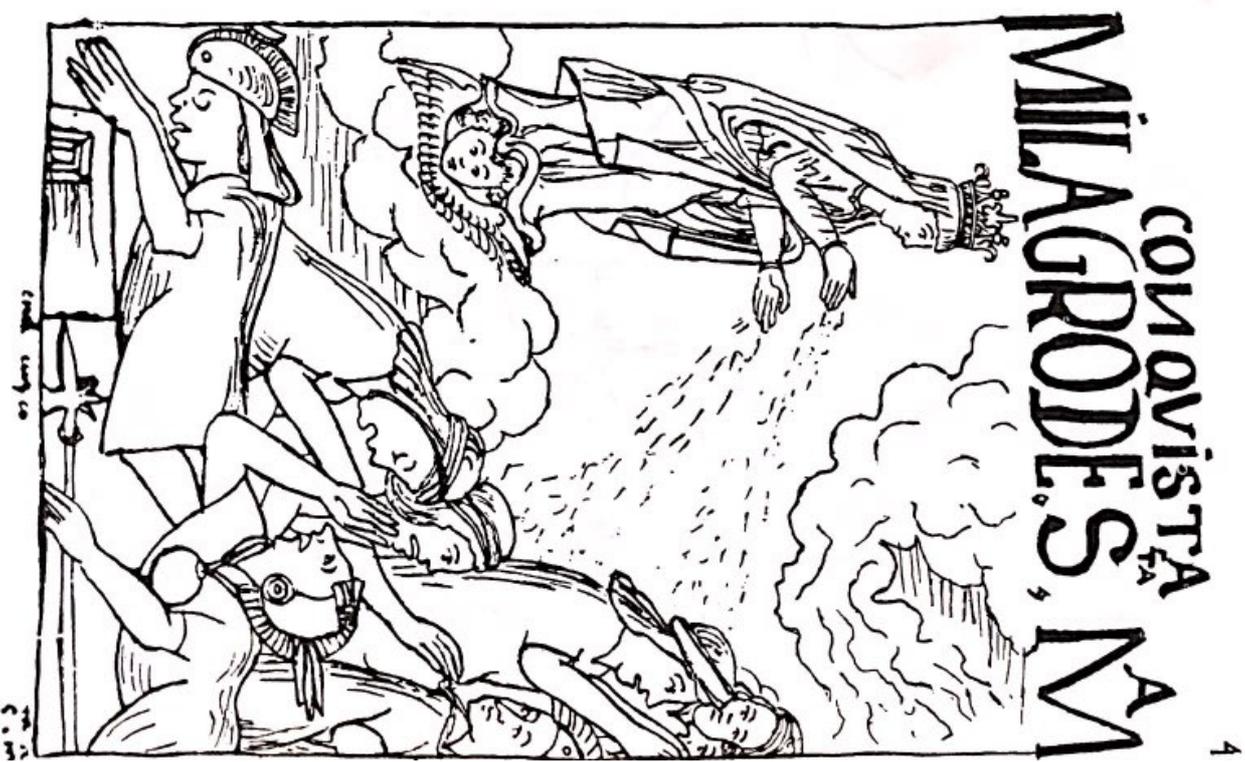


del Inga, entraban a cada pueblo pidiendo oro, plata, como veían inga barbado se espantaban y más se echaban a huir los indios, mucho más las mujeres en este reino.

397 Don Francisco [Pizarro] y don Diego de Almagro y los demás cristianos le mandaron tapiar al excelentísimo señor Cápac Apo Guaman Chau, segunda persona del Inga, que estaba vivo muy vicio, y los demás señores grandes. Le encerraron pidiéndole oro y plata como interesado y codicioso en oro y plata. Esos dichos conquistadores le echó fuego y le quemó, acabó su vida; asimismo mató a los dichos Ingas y a todos los señores grandes y capitanes generales, y a los principales de cada provincia de este reino con de varios tormentos, pidiéndole oro y plata, y traía presos, y los castigaba muy cruelmente presos con cadena de hierro y de cuero de vaca torcido, y cuellos del mismo vaca, dicen que usaba grillos de vaca y esposas del mismo cuero para tenerlos presos a los dichos indios de este reino; y así muchos señores principales con el miedo del tormento dijeron que eran indios pobres, porque no les atormentase y padeciese trabajo en este reino.

Como en tiempo de los ingas había saltadores llamado pomaranra y el capitán de ellos se llamaba Chuqui Aquilla Inga, andaba en las quebradas hondas y pedregales y peñas barrancos, llamado pumarana, y saltaba por los caminos reales, estos dichos indios cimarrones. Estos dichos saltadores, pomaranra, en tiempo de la conquista se hicieron yanacunas de los dichos españoles y saltaban mucho más mejor, y robaban a los pobres indios, y después se quedaron y se visitaron en las ciudades por yanacunas a donde están al presente, yanacunas de Quito, de Guánuco y de Lima, Guamanga, Cuzco, Arequipa, Potosí, Chquisaca, en las ciudades son indios tributarios, pecheros del rey en este reino.

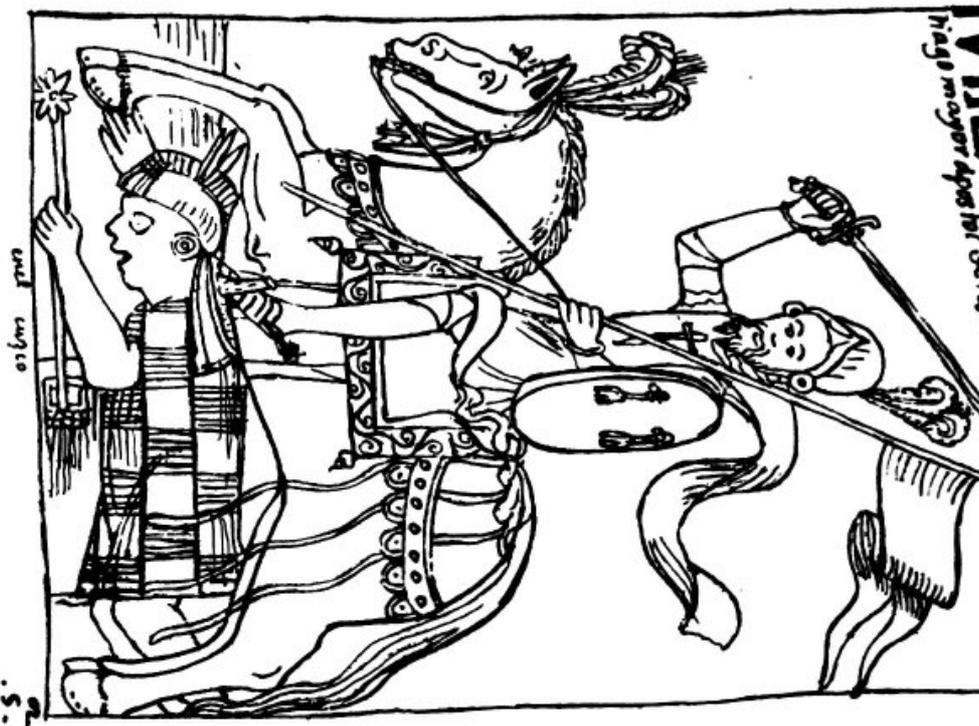
399 Manco Inga se alzó, por rey inga porque le mandó los dicho capitanes y consejo de este reino, Quisquis Inga, Auapaniti, Amaro, Vanca Auqui, Illa Topa, Colla Topa, Curinaui, Yuto Inga, Yucra Vallpa; estos dichos capitanes fueron ingas hanancuzco y lurincuzco Colla aymara, Chuquillanqui, Supa Guamani, Chuui Yaman, Chanbi Mallico, Apo Mallico, Castilla Pari, Apo Mollo, Condor Chaua, Culli Chaua, Cusi Chaqui, Uyanay, consejos le alzaron por fin y muerte de Cápac Apo Guaman Chaua, segunda persona del Inga, por ser muy antiguo señor del reino, porque le quemó y lo mató don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y los demás españoles. Se alzó contra ellos por los malos tratamientos y burlas que se chocarreaba del Inga y de los demás



Conquista • milagro de Santa María • en el Cuzco.

# CONAVISTA MILAGRO DEL S.

*hizo mayor Apóstol de. Cuabista*



quista • milagro del Santo Santiago Mayor, apóstol de Jesucristo • en el Cuzco.

señores de este reino, a vista de ojos les tomaban sus mujeres e hijas, y doncellas con sus malas opiniones y con poco temor de Dios y de la justicia, y de que recibían otros muchos agravios que le hacían a los indios. Y así se defendió y le cercó con gran suma de indios que no se podía contar sino que se entendera cien mil millones de indios que a que habría llegado de este reino, y todos se hablan ajuntado. Dichos soldados cristianos pedían misericordia, hincados de rodillas llamaban a Dios con lágrimas a voces, y a la Virgen María y a sus santos, y decían a gran voz: Señor Santiago, válgame Santiago, Santa María, válgame Santa María, ayúdanos Dios, esto decían con alta voz los caballeros a la escaramuza, diciendo Santiago, los soldados en el medio hincados de rodillas diciendo Santa María puestas las manos.

401 Incendió fuego a la casa del Inga llamada Cuyus Mango, a donde los cristianos señaló por templo de Dios y puso en el techo y en el altar la Santa Cruz; primero los indios echaron fuego a las dichas moradas de los cristianos y lo quemaron, estando cercados los cristianos, toda la morada hasta el galpón y palacio que fue del Inga, el dicho Cuyus Mango, a donde está de presente la iglesia mayor de la ciudad del Cuzco. Dicen que el fuego pegando a la dicha casa volaba por lo alto y no se quería quemarse la dicha casa de ninguna manera, que ellos se espantaron como el fuego no quería llegar a la santa cruz, que fue milagro de Dios nuestro señor en ese tiempo, era señal de Dios que estaba ya fija la Santa Iglesia en el reino.

Luego en aquella hora hizo Dios otro milagro: estando cercados todos los cristianos en la plaza del Cuzco, estando haciendo oración hincados de rodillas, dando voces y llamando a Dios y a la Virgen María y a todos sus santos y santas, ángeles, y decía: válgame la Virgen María madre de Dios; hizo otro milagro muy grande milagro de la madre de Dios en este reino, que lo vieron a vista y ojos los indios deste reino, y lo declaran y dan fe de ello, como en aquel tiempo no había ninguna señora en todo el reino ni jamás lo habían visto ni conocido sino primera señora le conoció a la Virgen María.

403 Santa María de Peña de Francia, una señora muy hermosa, toda vestida de una vestidura muy blanca, más blanca que la nieve, y la cara muy resplandeciente, más que el sol, de verla se espantaron los indios, y dicen que le echaba tierra en los ojos a los indios infieles; como Dios hizo milagro para hacerle merced, y su madre bendita, a los españoles cristianos, por mejor decir que más quiso hacer merced la madre de Dios a los indios porque fuesen cristianos y salvarsen las ánimas de

405

310

los indios, rogando a su hijo precioso y a la Santísima Trinidad, Dios Padre, Dios Hijo, Dios Espíritu Santo, un solo Dios. Y así es muy justo que en todo universo mundo le adore y le honre a la Virgen Santa María de Peña de Francia, y mucho más en este reino los indios y españoles por la tanta merced que en aquel tiempo y necesidad les hizo por los milagros de la madre de Dios, de Nuestra Señora de Peña de Francia, de Copacabana, en este reino.

405

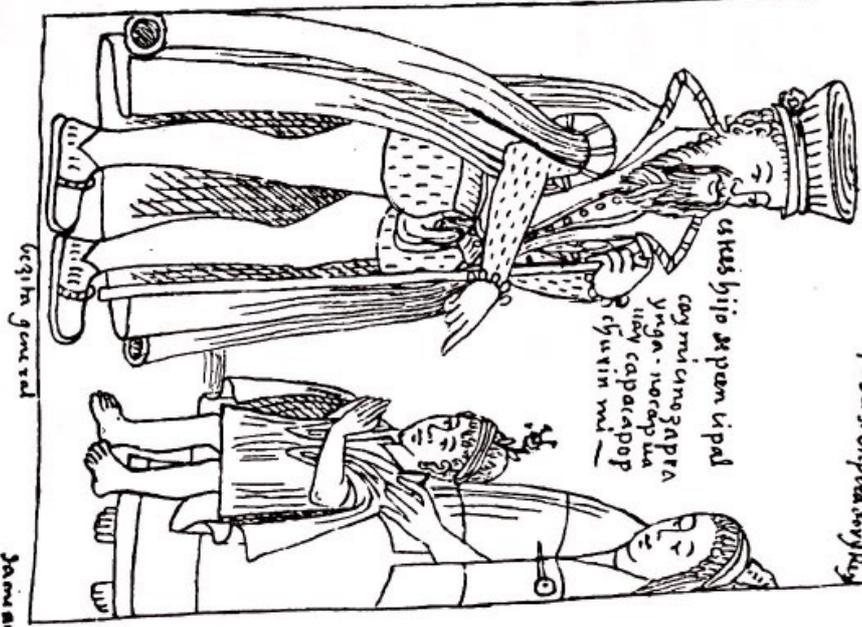
Señor Santiago Mayor de Galicia, apóstol en Jesucristo, en esta hora que estaban cercados los cristianos hizo otro milagro Dios muy grande, en la ciudad del Cuzco; dicen que lo vieron a vista de ojos que bajó el señor Santiago con un trueno muy grande, como rayo cayó del cielo a la fortaleza del Inga llamada Sacaguanan, que es pucara del Inga, arriba de San Cristóbal, y como cayó en tierra se espantaron los indios y dijeron que había caído Yllapa, trueno y rayo del cielo, caccha, de los cristianos, favor de cristianos. Y así bajo el señor Santiago a defender a los cristianos. Dicen que vino encima de un caballo blanco, que traía el dicho caballo pluma, suri, y mucho cascabel, enjerezado, y el santo todo armado, con su rodela y su bandera y su manta colorada y su espada desnuda, y que venía con gran destrucción y muerto muy muchos indios y desbarató todo el cerco de los indios a los cristianos que había ordenado Mango Inga; y que llevaba el santo mucho ruido y de ello se espantaron los indios. Esto echó a huir Mango Inga y los demás capitanes e indios y se fueron al pueblo de Tambo con sus capitanes y demás indios, los que pudieron. Y desde entonces, los indios al rayo les llaman y dice Santiago, porque el santo cayó en tierra como rayo, Yllapa, Santiago. Como los cristianos daban voces diciendo Santiago y así lo oyeron los indios infieles y lo vieron al santo caer en tierra como rayo. Y así los indios son testigos de vista del señor Santiago y se debe guardarse esta dicha fiesta del señor Santiago en este reino, como pascua, porque del milagro de Dios y del señor Santiago se ganó.

406

Como se desbarató Mango Inga por el señor Santiago de los cristianos, y como se espantó y se fue huyendo con sus capitanes y llevó muchos indios al pueblo de Tambo, allí edificó muchas casas y corredores y ordenó muchas chácaras. Y mandó retratarse el dicho Mango Inga y a sus armas en una peña grandísima para que fuese memoria. Y como no pudo allí asistir resistir en el dicho pueblo de Tambo, desde allí se retiró más adentro, a la montaña de Vilcabamba, con los demás capitanes; y llevó indios, y a su mujer la Coya, y dejó el reino y corona, mascapaycha y chambi, al señor emperador y rey nuestro señor don

408

COMOVISTA  
**DAMIÁN DE VALDEERA**  
 PRIMERO VICETAJDOR GENERAL DE  
 LOS YNGAS DESDE EL REY NO EN EL TIEMPO DEL EMPERADOR REY RUY



este hijo de pan lipal  
 cog mi amo gapi  
 ynga - macapua  
 nity caparapop  
 r yuwin mi  
 vegi ha general  
 DAMIÁN

Conquista • Damían de la Bandera, primer visitador general de los indios de este reino en el tiempo del señor emperador y rey • éste es hijo de principal, cay micuozapra ynga focap uauay capac apop churimni • visita general.

Carlos de la gloriosa memoria, que está en el cielo, y a su hijo don Felipe el segundo, que está en el cielo, y a su hijo don Felipe el tercero,

Carlos de la gloriosa memoria, que está en el cielo, y a su hijo don Felipe el segundo, que está en el cielo, y a su hijo don Felipe el tercero, después de Mango Inga, al rey nuestro señor.

El capitán Quisquis levantó de Guayna Cápac Inga, y se defendió Inga Paullu Topa, hijo bastardo de Guayna Cápac Inga, y se defendió de los españoles. Aunque después comenzó a servir y ayudar, no de todo corazón, y en él ha habido sospecha siempre hasta que murió, y todo cristianísimamente en la ciudad del Cuzco; y dejó a su hijo don Melchor Carlos Paullu Quisquis, siempre perseguida a los cristianos, y murió Carlos Paullu Quisquis, si siempre perseguida a los cristianos, y Este dicho capitán Quisquis, si siempre perseguida a los cristianos, y por sus pecados, porque no tuvo paz con los cristianos y así le mató sus propios capitanes indios que tenía en su banda, murió en el Cuzco de otros capitanes su cargo en este reino.

De como Mango Inga fue haciendo camino a la montaña dentro de Vilcabamba, no estando seguro en el pueblo de Tambo, con algunos capitanes: Curi Paucar, Manactana, Aroc, Rumi Songo, y llevó indios de diferentes castas; y fue haciendo camino más adentro y llegó a un río grande, e hicieron puente de crisneas y pasaron a la otra banda y llegó al valle llamado Vilcapampa

407 Y se poblaron y edificó otro Cuzco, ciudad, edificó su templo de Curcancha, aunque lo armó pobre, y muy poca gente, indios de diferentes castas y de ayillos de indios en la ciudad de Vilcabamba. Y censó chácaras, y sementeras y ganados, y quedó muy pobre en Vilcabamba.

De como Mango Inga, por su mandado, sus capitanes salteaban en el camino de Aporima, camino real del Cuzco de Lima, a los españoles y a los indios cristianos de la banda del rey, que pasaban recuas y ganados y mercaderes, y lo mataba y le quitaba la hacienda y ropa, y todo lo que llevaba lo robaba, y llevaba preso a los indios cristianos; y así de esta manera estuvieron muchos años salteando en el dicho pueblo de Vilcabamba, con su mujer e hijos, el dicho Mango Inga.

Como un mestizo llamado Diego Méndez entraba a la ciudad de Vilcabamba; con su embuste y mentira al Inga Mango Inga, avisaba este dicho mestizo al dicho Inga cuando salía la recua del rey o de algún español rico, para que la saltease Mango Inga en el camino real. así siempre salteaba y hacía muy grandes daños a los cristianos por el camino. Y así una vez, estando borracho Mango Inga y Diego Méndez, mestizo, los dos muy borrachos comenzaron a jugar, de portía

# CONQUISTA ADŌŦRBAV:PIDZAROLEMA TODŌDŦDEALMAGRO

este capitán y conquistador fue su padre don Diego de Almagro el mayor



en Lima

Conquista • A Don Francisco Pizarro le mató Don Diego de Almagro el mestizo (tarfado: el mozo), capitán y conquistador, fue su padre Don Diego de Almagro el viejo • en Lima.

314

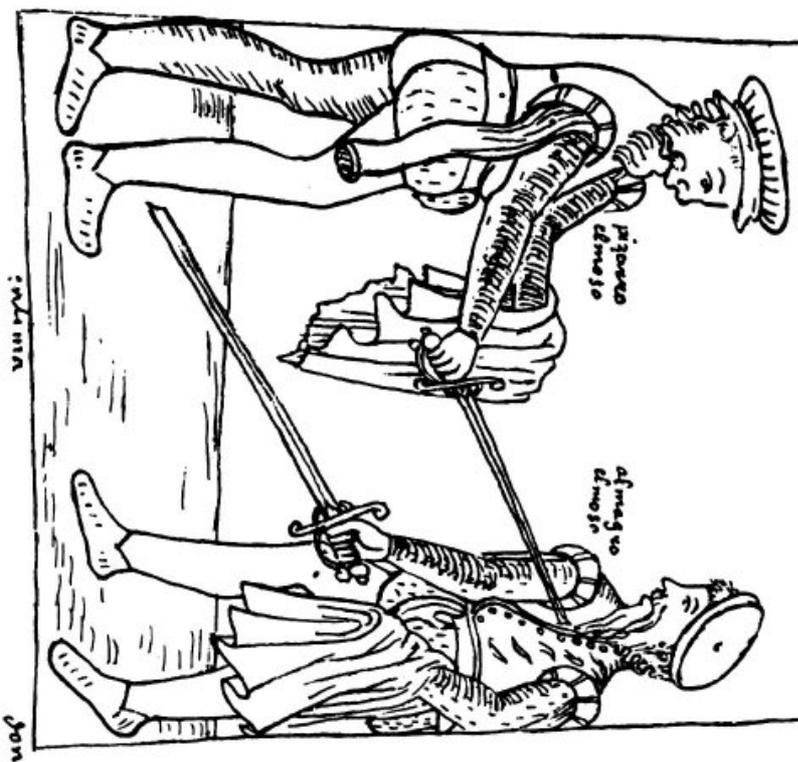
le mató y le dio de puñaladas y le dejó muerto al dicho Mango Inga el dicho mestizo; y al dicho mestizo le mató los capitanes. Y dejó por heredero al Inga Sayre Topa y a Cusi Uarcay Coya, y murió en el Cuzco y quedó Tupa Amaro Inga.

409 Damán de Bandera, visir general de los indios de este reino; primera visita general que se hizo por mandado del emperador y rey de Castilla don Carlos, como estaba levantado el encuento de entre hermanos: Guarca los indios andaban huidos del hermano Atagualpa, Inga bastardo. Y (Guascar) Inga legitimo con su hermano nunca vista, y la destrucción después de la conquista y primera gente nunca vista, como Duque de Alba, Conde, Marqueses y Caballeros, y señores de este reino, de los indios y principales caciques, no lo siendo, y le visitó. De indio tributario y de mandoncillos caciques, se llaman don y sus mujeres doña miayo se hizo cacique principal y el mundo, lo propio de los españoles, pulperos, por ser perdida la tierra y el mundo, lo propio de los españoles, pulperos, mercachifles, sastres, zapateros, pasteleros, panaderos, se llaman don y doña, los judíos y moros tienen don, mundo al revés, de esto los jueces no lo remedian por ser cohechados; como los sacerdotes y padres se llaman doctores y licenciados, bachilleres, maestros, no teniendo título ni derecho y no saber letra, algunos por chocarrear y burla les dice licenciado, esto es decir que hay mundo al revés, pero la justicia debe ajustar y castigar.

Don Francisco Pizarro muerto con el interés de la conquista y del gobierno del reino, y de la riqueza de oro y plata feble, y le mataron al don Diego de Almagro el viejo y se levantó por gobernador de este reino. Don Francisco Pizarro murió, y don Diego de Almagro el Mozo mestizo mató la don, tarjado! Gonzalo Pizarro [sic] y se levantó, don Diego de Almagro el Mozo murió y por gobernador de la tierra Gonzalo Pizarro y los demás conquistadores y oidores le mató a don Diego de Almagro el Mozo; y se levantó Gonzalo Pizarro y mató al virrey Blasco Núñez en Quito, y se levantó Gonzalo Pizarro por rey gobernador de la tierra, y se pregonó desde su casa, y se alzó contra la corona real; y le conquistó y mató el Presidente (La Gasca) y los oidores y capitanes, arzobispos, obispos y prelados que envió el emperador; y después se alzó Francisco Hernández Girón contra la Corona Real, y lo desbarataron los señores de este reino, dándole primera batalla don Martín Guaman Malqui de Ayala, segunda persona del Inga, excelentísimo Señor de este reino, y Apo Uasco, principal de la provincia de Andaguaylas, Changá, en Guanaca Cocha junto a Orayaoma, y de allí le prendió Apo

412

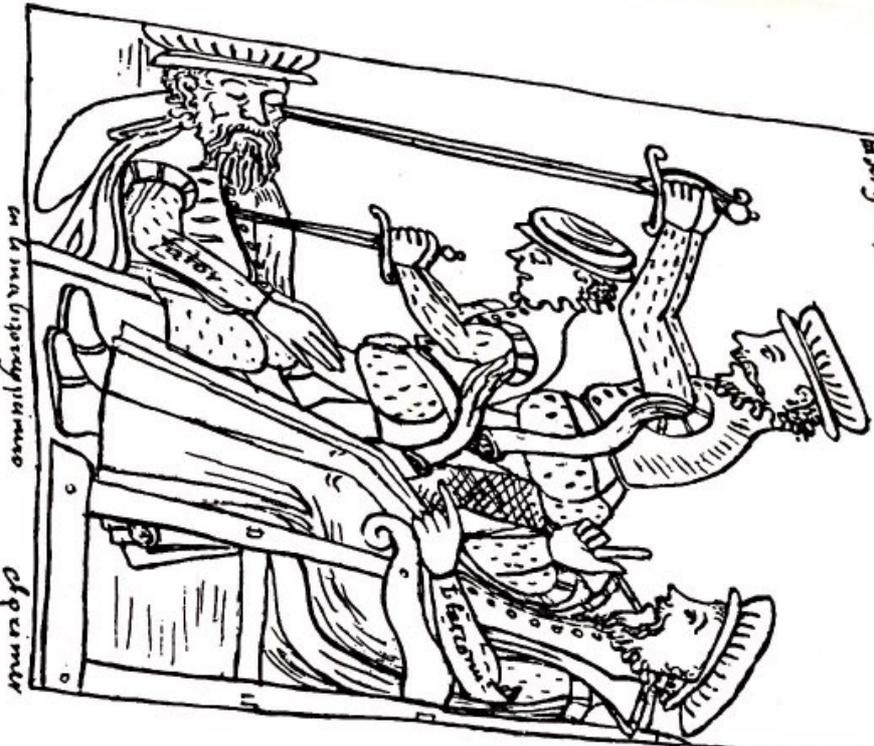
CONQUISTA  
 DDDDE ALMAGRO  
 ELMOZOMESTIZO MATO  
 don galo pizarro primer conquistador y capitán  
 de don francisco pizarro



Conquista • Don Diego de Almagro • el mozo mestizo mató • Gonzalo Pizarro primer conquistador y capitán general, hermano de Don Francisco Pizarro, capitán. Pizarro el mozo • Almagro el mozo • en Lima.

# CONQUISTA PRIMERA DE BLASCO PRIMERA DE VELA MATO ALCOOK

la por galin para un - fa her - con sus pajes Bl man de mator



Conquista • primer virrey Blasco Núñez de Vela, mató al conquistador Gelin [Guillén]  
Suárez, factor, con sus pajes le mandó matar • en Lima visorrey primero.

Alariya y Chuqui Llanqui, indios unacas, y le hicieron justicia en Lima. Y después, Carreño y los de Quito se quisieron levantar, y se hizo justicia en el Cuzco.

411 A don Francisco Pizarro le mató ya don Diego de Almagro el mestizo, Capitán General y conquistador de este reino, en el año de mil y quinientos y cuarenta y uno, Papa Paulo tres, de su pontificado veinte y tres, emperador don Carlos cinco y de su imperio veinte y tres y de su reinado veinte y cuatro, tuvieron contradicción don Francisco Pizarro con don Diego de Almagro, los dos capitanes por el gobierno de este reino y así le mató y se alzó, tuvo la batalla en Yauripampa, más abajo de San Sebastián de la ciudad del Cuzco. Y le ayudó Gonzalo Pizarro su hermano, le dio parte y tuvo otra batalla en Quito, y le prendió en la batalla y le mató y le cortó la cabeza e hizo justicia por quedar solo en el gobierno; y no tuvieron contradicción con los indios ningún capitán, sino entre ellos por la codicia de los indios, y del oro y plata y señorear, solo absolutamente, sin que nadie se le meta en este reino sin mandato del señor emperador, sino sólo a su voluntad, se levantó y alzó el estandarte real de este reino. Sin consideración de [que] fue enviado por embajador del señor emperador con la soberbia hizo los daños y atrevimiento de matar al rey del Perú, Atagualpa Inga, y sentenciar siendo un caballero pobre; de ello perdió su magestad mucha hacienda, de la muerte de los Ingas y de señores grandes de este reino están perdidos toda la riqueza, oro y plata y minas de este reino.

413 Don Diego de Almagro el Mozo, mestizo, mató a don Francisco Pizarro en el año de mil y quinientos cuarenta y uno, Papa Paulo tres, de su pontificado veinte y tres, emperador don Carlos cinco y de su imperio veinte y tres, y de su reinado veinte y cuatro, tuvieron la batalla con los oidores en Uarina Pampa, en el Collao; hubo grandes muertes y batalla. Duró esta dicha batalla desde por la mañana hasta la oración de noche, y murió mucha gente, fue destruida de la banda de los oidores y de don Francisco Pizarro.

415 La batalla de don Diego de Almagro el Mozo en Chupas Pampa, Uaraco, Urco, con Vaca de Castro, del ejército de don Diego de Almagro tuvo ochocientos soldados, cuarenta de a caballo, cien arcabuceros, trescientos piqueros y cuatro piezas de artillería, fue el capitán Candia de la artillería; luego, en el mismo encuentro le mató don Diego de Almagro al dicho capitán Candia, porque al disparar los echaba todas las piezas por alto y por los lados, y así le dio una lanzada; y de la banda del rey ochocientos soldados, y sesenta de a caballo, doscientos

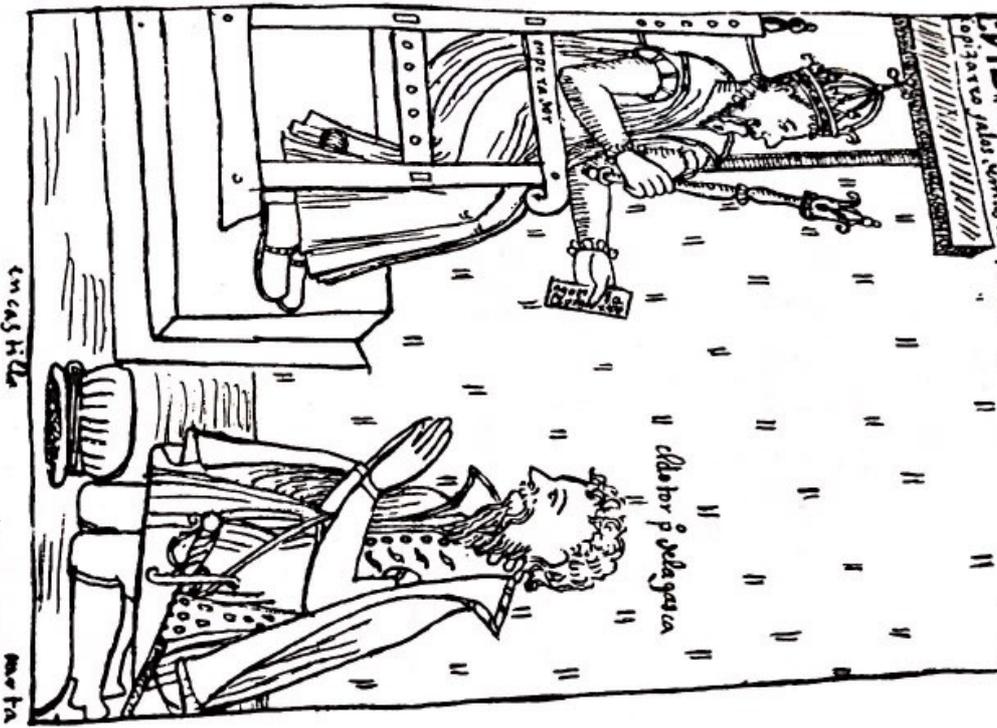
413 Don Diego de Almagro el Mozo, mestizo, mató a don Francisco Pizarro en el año de mil y quinientos cuarenta y uno, Papa Paulo tres, de su pontificado veinte y tres, emperador don Carlos cinco y de su imperio veinte y tres, y de su reinado veinte y cuatro, tuvieron la batalla con los oidores en Uarina Pampa, en el Collao; hubo grandes muertes y batalla. Duró esta dicha batalla desde por la mañana hasta la oración de noche, y murió mucha gente, fue destruida de la banda de los oidores y de don Francisco Pizarro.

arcabuceros, y piqueros fueron setecientos. Y se dieron la batalla. En este tiempo sirvió a su magestad en esta batalla don Martín de Ayala, el excelentísimo señor, padre del autor, y don Juan Tingo de Ayala, persona Cauña Inga, de la banda de su magestad, dio recaudo y de comer, y así se echaron a huir de la banda de don Diego de Almagro, saquearon.

Tuvo otro encuentro en Quito, en el valle llamado Ambato, adonde mataba indios delincuentes el dicho Inga, allí dieron batalla Diego de Almagro el mozo con los oidores, y Gonzalo Pizarro, le prendió y le mató a don Diego de Almagro el mozo Gonzalo Pizarro. Este dicho don Diego de Almagro el mozo no se alzó contra la corona real y con interés de indios ni de oro ni plata ni querer señorear, sino por vengarse de la muerte de su padre. Como cristiano y caballero y honrado murió, ni su padre no se alzó con ningún interés, sino por defenderse de sus enemigos, que como desde primero le tenían odio y de amistad y procurado la muerte de sus enemigos. Este tiempo gobernó Vaca de Castro por el mes de marzo de quinientos cuarenta años defendió la corona real y vino de presidente de la Real Audiencia, Vaca de Castro tuvo batalla con don Diego de Almagro y con los demás conquistadores tiranos que se alzaron ... [incompleto].

415 El primer virrey Blasco Núñez de Vela, año de mil quinientos y cuarenta y cuatro, Papa Paulo tres, de su pontificado once, emperador don Carlos cinco, de su imperio veinte y seis, de su reinado veinte y siete, lo sucedido a Blasco Núñez de Vela, virrey que en compañía de don Francisco Tello había partido para el Perú. A diez días de enero [llegó] a Nombre de Dios y pasó a Panamá, y estuvo veinte días, y le informó los oidores que como con la Nueva Ley recibían mal los conquistadores, que ellos habían servido a su magestad en la batalla de Vaca de Castro con don Diego de Almagro, del viejo con el mozo, cuatro oidores y el virrey juntó quinientos hombres, maestre de campo Alonso de Toro y a don Pedro de Portocarrero por capitán de gente de a caballo y de infantería Miguel Juan Vélez de Guevara, Diego Centeno en nombre de la Villa de la Plata fue de los Reyes con recaudo del virrey, Centeno halló al capitán Almedras con su gente, Diego Centeno le avisó a Gonzalo Pizarro. Prenden al licenciado Vaca de Castro, don Pedro Luis de Cabrera al capitán Hernando Mejía su hermano al capitán Lorenzo de Aldana metió en una nave de la armada y fue desterrado a Nicaragua, a Panamá, nombró capitán a don Alonso Montemayor Diego Alvarcs Cuero, su cuñado, con seiscientos hombres pareciendo al virrey Blasco Núñez mandó matar a sus pájes al factor Gelín Suárez conquistador.

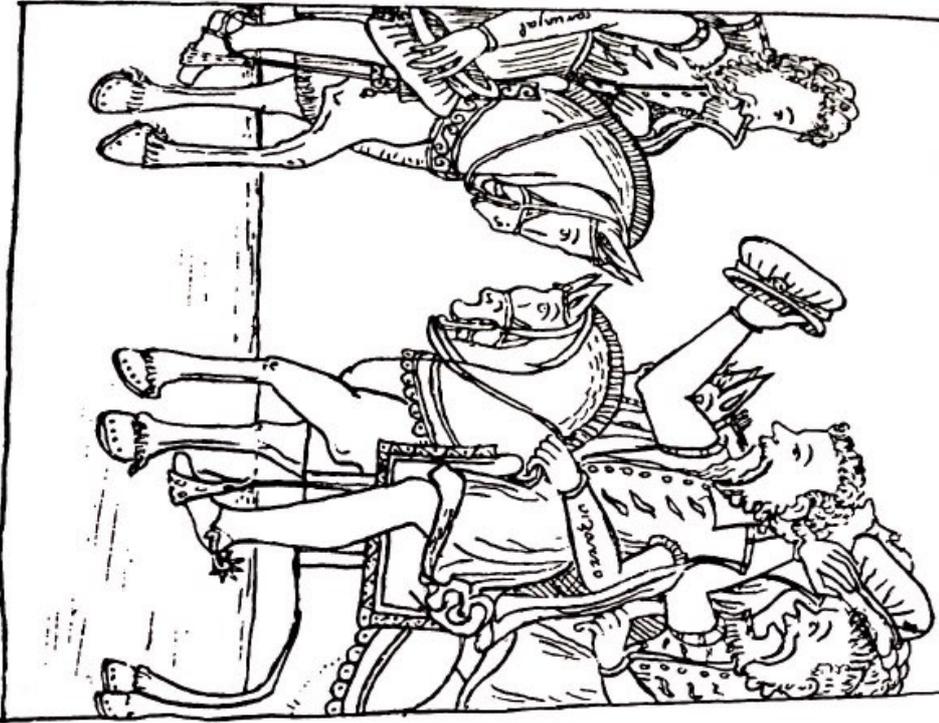
# LOS CONQUISTADORES CARLOS V EMPERADOR DON PEDRO DE CASTAÑO ENBIASVARTALPERDÓN A GOSZA



Conquista • emperador Don Carlos envía su carta y perdón a Gonzalo Pizarro y a los demás conquistadores, y lo lleva la carta el doctor Pedro de la Gasca • emperador • el doctor Pedro de la Gasca • en Castilla.

# CONQUISTA EL RECIBIMIENTO SOLEMNE DE DON GONZALO PIZARRO MEDEVHIZO GONZALO PIZARRO

*Me devhizo con un pof culamir los jaldos vuyll de Cima Gofas Omay -  
pues el pafli jela sija cu 1588 -*



Conquista • el recibimiento solemne que hizo Gonzalo Pizarro al • capitán Carvajal, en la ciudad de los Reyes de Lima con los demás principales de la dicha ciudad.

Prenden al virrey desposeído de su oficio presidente al licenciado Cepeda (llamaron) al capitán Martín de Robles para la prisión firmada de sus nombres. ¡Lo! prendió sin quitarle las armas, y lo llevaron a una isla junto a Lima con su guarda, para que no lo matasen sus parientes del dicho factor. Rehumiento de licenciado Juan Alvarez a Blasco Nuñez de Vela virrey. El dicho Blasco Nuñez de Vela en Quito fue vencido en la batalla de Gonzalo Pizarro y después de muerto le cortaron la cabeza; Silva y Diego Centeno fueron también vencidos, desbaratados del capitán Carvajal y se fueron huyendo.

416

Carta y avisos de Gonzalo Pizarro, escrita al señor rey emperador don Carlos, pensando que le había de enviarle recaudo para gobernar la tierra y ser señor en ella y en el reino con esta color. Y así envió muchos avisos y enformó por donde envió al señor rey emperador, primer virrey, a Blasco Nuñez de Vela y más odores y Nueva Ley; y la carta de Gonzalo Pizarro dice:

Sacra Real Magestad, en esta vuestra provincia y reino del Perú ha habido grandes revueltas y daños entre los conquistadores, habiéndose acabado mi hermano don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro y los demás conquistadores; y no se acabará ni vendá a concierto ni estará en paz si vuestra magestad no lo remedia, y recrecerá grandísimos daños y trabajos como ha habido y cada uno tiene su pretensión y hace lo que quiere y no está en sujeto y otras cosas ¡hal habido, como en muchas cartas y avisos le he avisado para que se provea remedio antes que no recrezca más en este reino. Con tanto beso los Reales pies y manos de vuestra sacra magestad su humilde vasallo del Perú. Gonzalo Pizarro (una rúbrica).

418

Carta y perdón que envió a Gonzalo Pizarro y a los demás conquistadores, año de mil y quinientos y cincuenta y cuatro, Papa Paulo tres de su pontificado trece, emperador don Carlos cinco de su imperio veinte y ocho y de su reinado veinte y nueve. Pedro de la Gasca nombrado presidente de su Magestad y lleva cartas de su Magestad y envía con ellas su carta, y lo llevó Pedro Fernández Paniagua, dice de esta manera la carta de su Magestad:

Carlos, por la gracia de Dios, emperador de romanos, rey de las Españas, de Germania, etc., Gonzalo Pizarro por vuestra letra y avisos diversos tenemos entendido los rumores y levantamientos en esas provincias del Perú, sucedidas después de haber llegado Blasco Nuñez de Vela, nuestro virrey en esas partes, y los odores de la Real Audiencia que con él fueron por razón de querer poner en ejecución la Nueva

Ley y Ordenanzas por nos hechas, no queríades aceptarlo, y de ello aviades levantado vos y los demás y de ello os perdonamos y que lo dejes y cumplis y eiccuréis sin delación [sic] vos y los demás, etc.

Carlos (una rubrica).  
El doctor Gasca entró a gobernar por presidente de la real audiencia en el año de mil y quinientos cincuenta, detendió la Corona Real y sirvió a su Majestad e hizo justicia a los traidores, y entabló la tierra como fiel y caballero deste reino de su Majestad.

420 Capitán Carbajal fue recibido en el año de mil y quinientos y cuarenta y siete, Papa Paulo tres de su pontificado catorce, emperador don Carlos cinco y de su imperio diez y nueve y de su reinado treinta, suceso del doctor Pedro de la Gasca, Pedro Fernández Paniagua a quien el doctor de la Gasca envió el año pasado con cartas a Gonzalo Pizarro con quejas que tenía del Carbajal, escribió a su gobernador a Quito a sus capitanes. En este tiempo llegó de Charcas el capitán Carbajal con mil y quinientos soldados, trescientos arcabuceros y cuatrocientos mil escudos; fue recibido en la ciudad de los Reyes, con mucha solemnidad, sale a recibir Gonzalo Pizarro con toda la gente principal de la dicha ciudad. Luego llegó nueva de Puerto Viejo cómo se había visto cuatro navíos como viendo la tierra volvió y pasó adelante, y dijo que era mala señal. Y saltó a Trujillo doctor Carbajal, Cepeda, capitán de arcabucero Juan de Acosta, Juan Vélez de Guevara, Juan de la Torre y capitanes de la infantería de piqueros hizo Hernando Bachicao. Martín de Robles, Martín de Almendras, y confirmó en el oficio de maestro de campo de todo el ejército a Francisco de Carbajal, con cien arcabuceros que había traído de Charcas. A los capitanes de a caballo a cada uno cincuenta mil ducados a los de infantería un veinte y cinco mil, fue criado por alférez general de estandarte Antonio Altamirano, ciudadano y regidor del Cuzco, con ochenta caballeros, y sacaron en

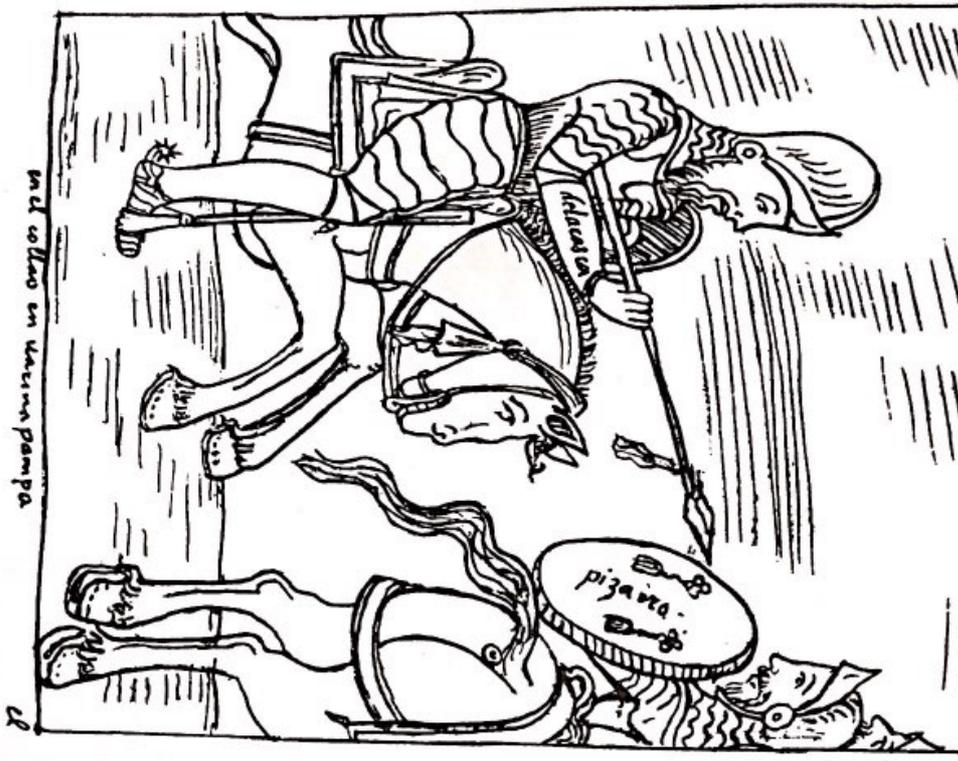
campanas sus banderas, doctor Cepeda en su bandera puso una imagen de Nuestra Señora, el doctor Carbajal una imagen del señor Santiago, el capitán Carbajal la misma que había llevado contra el virrey Blasco Nuñez Vela, el capitán Guevara figuró unos corazones con unos montes y unas letras que decía Pizarro, el capitán Bachicao una G revuelta en una P, que decía Gonzalo Pizarro con una corona de rey arriba, el estandarte real servía las armas reales imperiales.

1 Gonzalo Pizarro entendía en dar socorro a los soldados que no estaban  
2 asentados de la infantería, mil hombres armados. Al capitán Lorenzo  
3 de Aldana en su nombre de todo el reino a informar al emperador, se

había venido con el presidente contra ellos, el doctor de la Gasca sentenció [al] Gonzalo Pizarro que le corten la cabeza y a Lorenzo de Aldana y a Hinojosa con los demás capitanes fuesen descartados, queriendo que firmasen los abogados consjeros no pronunciados, exento de su jurisdicción, con estas razones se suspendió, como tal cion arcabuceros de a caballo, en lugar del doctor se suspendió. Capitán Acosta con doscientos y ochenta llegó a la Barranca de Trujillo, doctor Carbajal con trescientos arcabuceros y llevó el capitán Juan de capitán Saavedra Teniente de Guánoco tuvo cartas de Lorenzo de Aldana que le persuadía se redujese al servicio imperial, salió en busca de Gonzalo Pizarro que también lo había llamado, de esto salió secreta mente. Se fueron Gonzalo Pizarro, tres capitanes, Saavedra envió un quemase todo Guánoco a los indios, y los indios estaban de un señor estaba en servicio del emperador el capitán Saavedra; de la banda de los indios el capitán general, segunda persona del Inga, Cápac Apo don Martín Guaman Malqui de Ayala Allauca Guánoco Yarovilca, el excelentísimo señor de estos reinos y otros capitanes indios defendió la ciudad de Guánoco, y de allí se fueron con cuatro caballeros, se juntó en la ciudad de Cajamarca con Mora, después de Hinojosa fue Antonio de Robles al Cuzco e hizo mucha gente, Alonso Pérez de Esquivel, Luis de Herrera, Francisco Negral, Diego Alvarez, Pedro Ortiz de Zárate, en esta orden caminó hasta llegar al Cuzco. El ardid de Diego Centeno de quitar sillas y freno de los caballos de los contrarios, y comenzó a echar fuera de la ciudad con indios invención del valeroso, hizo cortar la cabeza a Gerónimo Mejía, yerno del conde la Gomera

422 en los Reyes pareciendo que Gonzalo Pizarro que Antonio Altamirano  
424 su alferis [alférez] general andaba con tiebesa [tibieza] en su negocio, y de su sospecha le hizo dar garrote una noche, y otro día lo mandó ahorcar públicamente y dio el estandarte a don Antonio de Rivera, y juntó todos los ciudadanos y hombres principales a quienes les agradeció que se habían puesto en tanta guerra y peligro sólo por defenderla de marqués don Francisco Pizarro, su hermano, la honra y trabajo de conquista de este reino, y así Gonzalo Pizarro ordenó al capitán Juan de Acosta se partiese la vuelta del Cuzco por el camino de la sierra con trescientos hombres, maestro de campo Páez de Sotomayor, y capitán de a caballos Martín de Olmos, y de arcabuceros y piqueros don Gomeel, y Martín de Almendras dio el estandarte imperial y M.

# CONQUISTA REHIVIMIENTA DE GONZALO PIZARRO ILECI O el saber para salvar a los indios como pizarro



En el collar en un pampa

Conquista • rehivimiento de Gonzalo Pizarro, y lo siguió el doctor Pedro de la Gasca contra ellos como presidente • de la Gasca • Pizarro • en el Collao en Uari napampa.

325

de Alarcón contra Diego Centeno al Cuzco, la armada de Lorenzo de Aldana pareció dos leguas de puerto, ausentáronse Gabriel Verdunes [Bermúdez] y Gómez de Rojas, su sobrino, y otros hombres principales y en otra parte se huyeron y picaron la espuela, iban diciendo: viva viva emperador y muera y muera el tirano Gonzalo Pizarro.

Perdón se publicó el emperador, y se alzó el estandarte real de Su Magestad, Mendoza y Selvera [Silveira] asimismo a fray Pedro de la Merced y Gonzalo Núñez dijo: demos, responde Pizarro; dijo si se viesen a juntar trescientos hombres Bay [Báez] de Sotomayor, Martín Alonso Real, Antonio de Avila marcha al Cuzco; Juan de Acosta llegó a Arequipa con cien hombres a Gonzalo Pizarro, trescientos y cincuenta de Diego Centeno estaban en el Collao y Capitán Mendoza alzó estandarte. Y Diego Centeno en servicio del emperador desembarcó en el puerto de Tumbes, y dejó un navío en ella por capitán don Pedro de Rivera; y Alonso de Inojosa marcha hasta juntarse con otra armada, se junta de Charcas y Cuzco, Arequipa y traía un clérigo de

423

misa, Diego Centeno tenía mil hombres y doscientos de a caballo y ciento cincuenta arcabuceros. Por maestre de campo a Luis de Rivera, alférez general Diego Alvarez, sargento mayor Luis García; del ejército de Gonzalo Pizarro maestre de campo Francisco de Carvajal trescientos arcabuceros, ochenta caballeros, quinientos picaderos. De la primera artillería ciento y cincuenta hombres, dos capitanes de fuerte de la segunda artillería, rompió del todo, comenzaron a huir, Gonzalo Pizarro cayó en tierra. De la parte de Diego Centeno cien hombres con treinta que hizo justicia un fraile de la Merced de misa; murió el maese de campo Luis de Rivera y Diego López de Zúñiga, Pantofa Sanogal, de la parte de Gonzalo Pizarro murió ciento y veinte, y Carvajal con algunos de a caballo se fueron y escaparon en la gran batalla que fue mayor en este reino entre cristianos que no con los indios de Diego Centeno en servicio de su magestad, y de Gonzalo Pizarro del traidor contra la corona real, fue esta batalla de la provincia del Callao por donde fue desbaratado y se huyó Gonzalo Pizarro con los demás capitanes y soldados y Carvajal se fueron.

425

425 El Presidente doctor Pedro de la Gasca le hizo huir a Gonzalo Pizarro y tornó al Cuzco con cuatrocientos soldados, iba haciendo más gente y maltratando a los indios, y así este dicho doctor de la Gasca, presidente, ejército que hizo. Y tornó otra armada al presidente. El

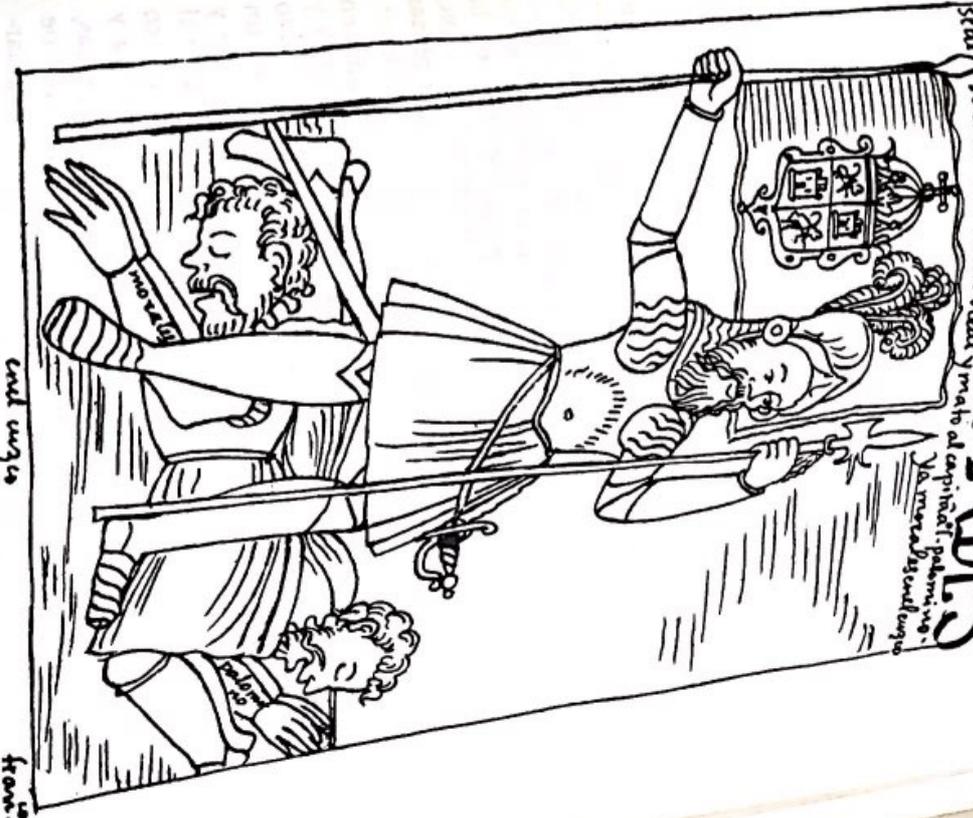
CONQUISTA  
 RESPONDE EL  
 TORPE DE LA CASCALEBA



En Xa Xa mana pampa

Conquista • responde el doctor Pedro de la Gasca al embajador de Gonzalo Pizarro, que vino un clérigo de misa • en Jaquijaguana pampa.

CONQUISTA  
 FRAU HERVADES



cuil unguis

fran.

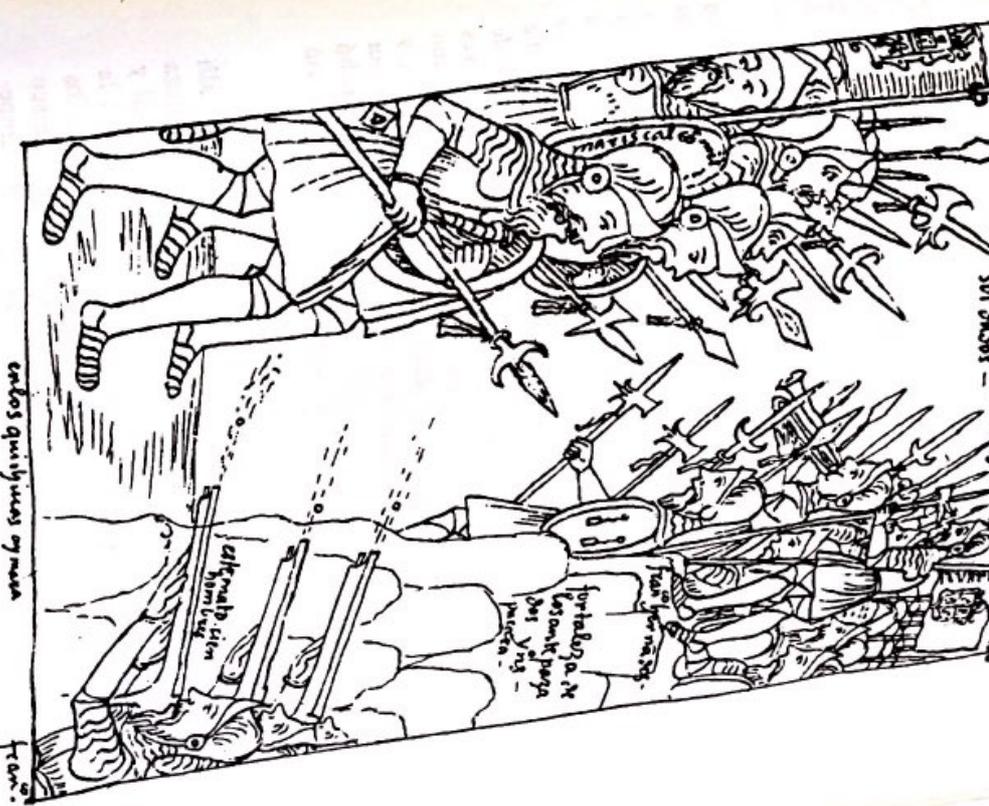
Conquista • Francisco Hernández Girón • se alzó contra la Corona Real y mató al capitán Alonso Palomino y a Morales, en el Curco.

doctor Mariscal Alvarado fue declarado por maestre de campo, el doctor Carvajal alférez general, don Pedro de Villaviscencio sargento mayor, don Pedro de Alvarado, Juan de Sayavedra, Diego de Mora, capitanes de a caballo el capitán Luis de Avalos de Ayala, don Pedro de Cabrera, Gómez de Alvarado, Juan de Sayavedra, Diego de Mora, Alonso de Mendoza, y otros; capitanes de infantería don Baltazar de Castilla, Fernan Mejia de Guzmán, Francisco Mosquera, Gómez de Solís, y otros; capitanes de la artillería Gabriel de Rojas. Para estar cerca de la persona del presidente nombraron al arzobispo de la ciudad de Los Reyes y al obispo del Cuzco y de Quito, y a fray Tomás de San Martín, provincial de Santo Domingo, y [sic] de la Orden de Nuestra Señora de las Mercedés, y Guardían de San Francisco y otros muchos religiosos. Luego el presidente mando hacer última reseña donde halló setecientos arcabuceros, quinientos piqueros, y cuatrocientos de a caballo, que en el valle en la cuenta que hizo de los capitanes y soldados llegaron en Jauja mil y quinientos hombres, y así a los dichos sus contrarios enemigos Gonzalo Pizarro le siguieron.

427

El doctor Pedro de la Gasca, presidente, en el año de mil y quinientos y cuarenta y ocho, Papa Paulo tres, de su pontificado quince, emperador don Carlos cinco, de su imperio treinta y de su reinado treinta y uno, el doctor de la Gasca tomó a la dicha armada, encuentra en el valle de Jaquijana a donde envió un clérigo de misa de la parte de Gonzalo Pizarro que deshiciese la batalla, y responde el presidente que no ha lugar; el dicho presidente está con novecientos hombres de a pie, quinientos de a caballo, y otros quinientos arcabuceros, y seis piezas de artillería se armaron en Jaquijana pampa, seis leguas del Cuzco. Con buen ánimo, dijo Gonzalo Pizarro, que todos se van que también me iré, quizá me perdonara. El capitán Acosta dijo: demos en ellos y muramos como buenos soldados, quiere Dios que muramos como cristianos que como paganos. Rindió al sargento mayor y dio un estoque a don Pedro de Villaviscencio, y préndele a Gonzalo Pizarro y a los demás capitanes. Y tuvo preso Diego de Centeno. El Carvajal escapó donde le prendieron de dentro de cañaverales; en el Cuzco prenden al capitán Acosta, saquearon y hallaron mucho oro y plata y caballos. El día siguiente sentenció a cortar la cabeza al doctor Ciancas, Alvarado y a Gonzalo Pizarro, y llevaron la cabeza a Los Reyes de Lima, y lo pusieron en una jaula de hierro en unas ventanas, descuartizados Carvajal, ahorcado nueve de sus capitanes, acabando se volvieron todos a sus ciudades.

# CONQUISTA FRANCO-HERNÁNDEZ



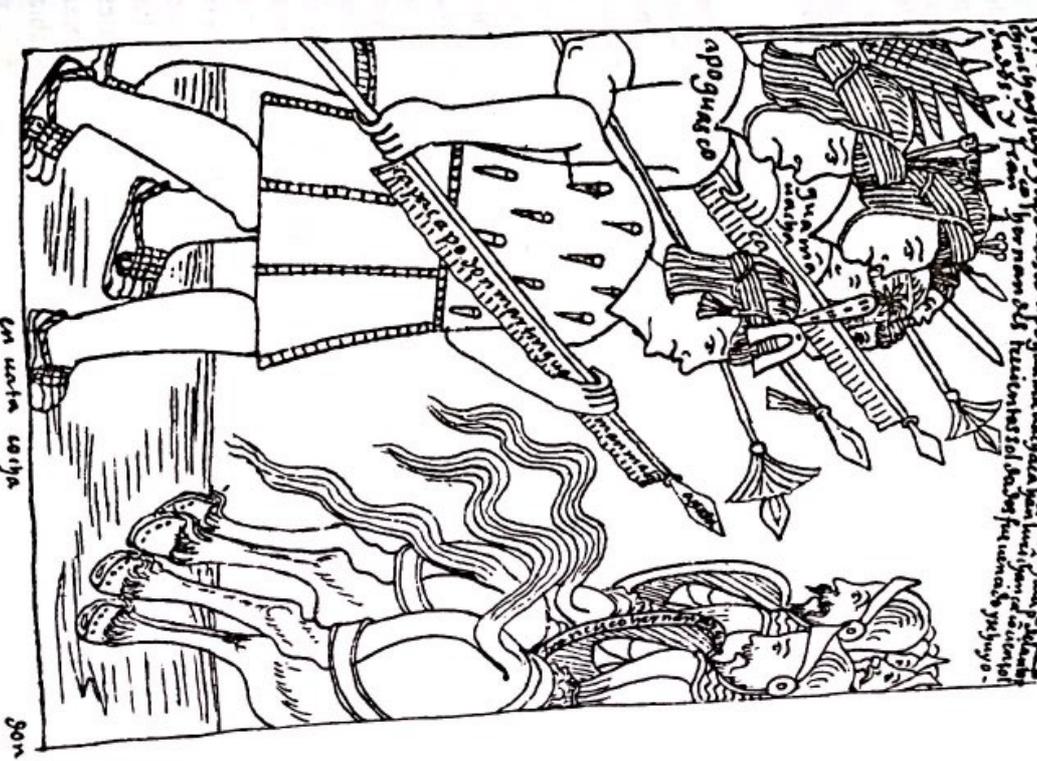
Conquista • Francisco Hernández Girón • dio la batalla de Chuquinga contra (el) Mariscal, fue vencido el Mariscal con mil soldados de Su Majestad • Francisco Hernández con trescientos soldados • Mariscal con mil • Francisco Hernández en los fortaleza de los antepasados indios, Pucará • éste mató cien hombres • en los Quichuas Aymaras.

429 Francisco Hernández Girón se alzó en el año de mil quinientos y tres años, Papa Julio tres de su pontificado cuatro, emperador don Carlos cinco y de su imperio treinta y cinco, y de su reinado treinta y seis, levantamiento contra la corona real. En este reino se levantó Francisco Hernández Girón con setenta soldados, entró en la ciudad del Cuzco a la casa del corregidor diciendo: viva el rey, libertad, libertad, diciendo estas palabras dijo que no se levantase de la mesa so pena de la muerte, aquí solo buscamos al corregidor. Mató al capitán Juan Alonso Palomino, y a Morales, vecino de la dicha ciudad. El dicho corregidor tuvo lugar de meterse a otra sala a donde había unas señoras desposadas, e hizo gente. Y porque tenía noticia de dos vecinos grandes servidores de su majestad, luego mandó cortar la cabeza a don Baltasar de Castilla hijo del conde de Gomera y al adelantado Juan de Cáceres, con sospecha de la banda del emperador y rey nuestro señor.

En Pucara Hanun-Colla fue la batalla y encuentro de Francisco Hernández Girón con los señores oidores de su majestad, e hizo destrucción los señores, y Francisco Hernández se huyó y retiró hacia Yanuara por la sierra, y llegó junto al Cuzco, trecientos soldados, y venía haciendo grandes destrucciones y robo a los indios, y vino haciendo más soldados, unos entraban otros se huían a la banda de su majestad. Francisco Hernández Girón inventó en el valle de Pachacama para dar una batalla famosa de noche, y quiso saltarle a la banda de los señores oidores de su Majestad de esta manera: mandó llevar bueyes mansos una manada, y atarles en los cuernos dos candelas a cada uno de ellos, y estuviere el estandarte y el pífano, trompeta, con ellos, y pensando que eran el contrario habían de acudir a matarle, y ellos por detrás le había de dar, y así fue Dios servido que dos soldados se echó a huir a la banda de su Majestad, y allí se dejó esta batalla y se volvió a Chuquina otra vez.

431 Francisco Hernández Girón entró al pueblo de Chaluanca y de allí abajó al pueblo de Chuquina, y comenzó a entablarse en una fortaleza de los indios antiguos de Aucaruna, que tenía una puerta principal y detrás su puerta falsa y allí se ensayó y alzó su estandarte real en la provincia de los indios aymarais y quichuas, y tenía trecientos soldados y tres banderas y cien arcabuceros. El cual vino contra Francisco Hernández, el mariscal don Alonso de Alvarado de la parte del emperador, mil soldados, cuatrocientos de a caballo, trecientos arcabuceros y trecientos piqueros, y los cuales comenzó a dar la batalla mariscal contra Francisco Hernández, se retiraba y huía a la fortaleza, le engañó

# COMOVISTA BATAJIA AOHIZOF

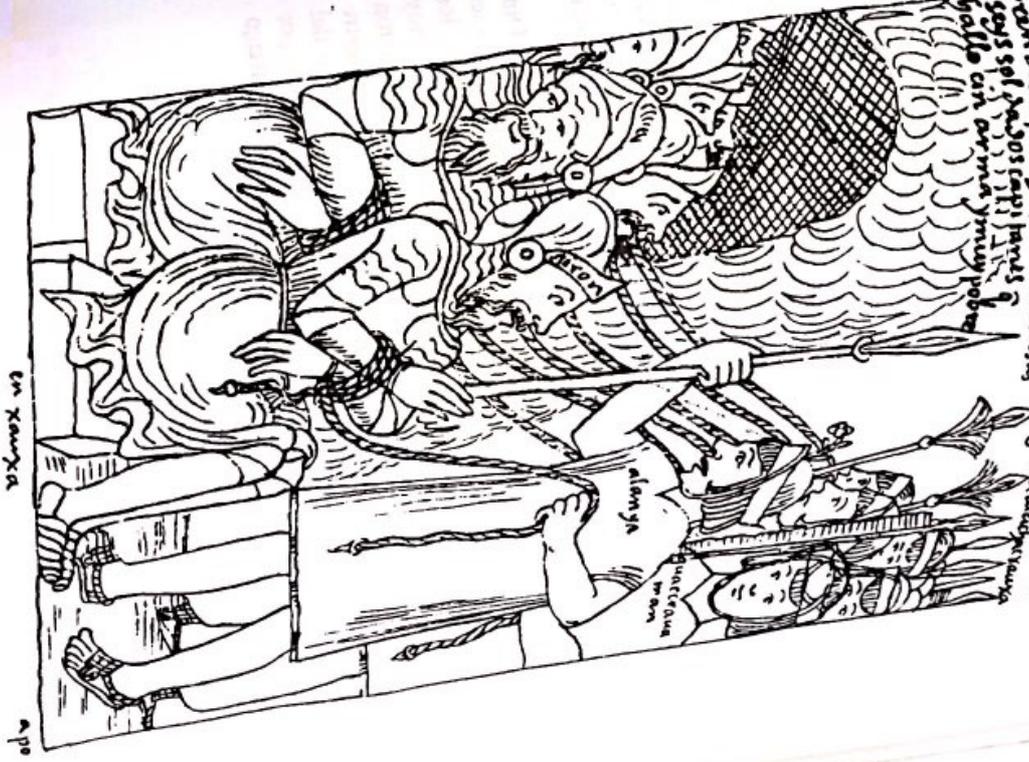


Conquista • batalla que hizo en • servicio de Su Majestad el Excelentísimo Señor Capac Apo Don Martín • de Ayala, padre del autor, • Chinchaysuyo y Apoguasco. Capac Apo Don Martín • de Ayala, padre del autor, • Francisco Hernández. Apo Guaman Uachaca, hanan lurin chanca con cien soldados, • Guaman uachaca. trecientos soldados, fue vencido y se huyó • Apoguasco • Guaman uachaca. Capac Apo don Martín Guaman Malqui • Francisco Hernández Girón • en Utaococha.

habí; arremetieron todos a ellos pensando que era poca gente, estando en esto sale por la puerra falsa cien arcabuceros por detrás, le dieron a los soldados del emperador, dicen que un solo arcabucero mató cien hombres; y murió mucha gente de la parte del emperador y de la parte de Francisco Hernández murió cincuenta. Y echó a huir el mariscal y los demás capitanes y soldados hacia los llanos, y fue en seguimiento Francisco Hernández, de camino hizo muy mucho daño a los ganados. De los dichos principales indios capitanes, el excelentísimo señor Cápac Apo don Martín de Ayala, segunda persona del Inga, visorrey de estos reinos, Allauca Guánoco nieto de Cápac Apo Guaman Chaua Yarovilca, el cual está en la provincia de los Andamarcas, Lucanas y Soras, y Apo Guasco Hanan Changa, y don Juan Guaman Uachaca Lurin Changa, señor y principal, dieron la batalla a Francisco Hernández en el sitio de Uachi Uapiti, Uancacocha.

Don Martín Guaman Malque de Ayala Cápac Apo, segunda persona del Inga y su visorrey de estos reinos, el excelentísimo señor duque de este reino, y don León Apo Vasco Hanan Changa y don Juan Guaman Uachaca Lurin Changa del pueblo de Andahuailas y de su provincia, dieron la batalla con sus personas en servicio de su Majestad con Francisco Hernández Girón, traidor, y de la banda de los señores principales tenía cien soldados indios, y de la banda de Francisco Hernández cuatrocientos, trecientos españoles, y cien yanacunas mestizos y mulatos. Dieron la batalla junto a Uatacocha Uraya Uma, Uanca Cocha, en el alto de Uachauapite, y murió de los traidores los soldados doscientos hombres, y los demás echaron a huir cada uno por su camino. El dicho Francisco Hernández se fue sin armas, muy pobre, con seis capitanes, y no llevó más gente, y fue por el camino real del Inga, fue a Quilcata, Ura Pampa, Yauar Pampa, Caracha, Choclococcha, Astoputi y llegó a Uancabilca, y de allí se fue a Vilcabamba, de allí a la estancia de los Chongos de donde le prendieron muy pobrísimo, desnudo, sin armas. Y por testigo de la batalla de los principales en servicio de su Majestad hasta ahora están sus señales y huesos de los dichos caballos. Y fue huyendo y diciendo que los dichos principales y a sus indios le ha de matarle, y en sus pueblos hablan de sembrar sal y criarse venados y zorras y leones para memoria, que no había tenido guerra ni batalla sino con el rey, emperador, por los indios y tributo, y así se fue por Uatacocha y llegó a Jauja sin pólvora ni pelota. Así le prendió como a mujer los indios guancas.

# COMO VISITA POALTA UACHACHOILLAM



Conquista • Apo Alanya Chuqui Llanqui Hanan Guanca, Apo Guacra Paucar Lurin Guanca, Cusichac Jauja, prendieron a Francisco Hernández con sus seis soldados capitanes que halló sin armas y muy pobres • Girón • Alanya • Guacra Guaman • en Jauja.

334

435 Fin de la conquista. Apo Alanya Chuqui Llanqui, Hanan Guanca, Apo Guacra Paucar, Lurin Guanca, sus seis capitanes, que le halló muy Hernández Girón con los dichos sus seis capitanes, que le halló muy pobre sin armas ni pólvora ni pelota, que estaban en una choza, chuella, de llama miche, y le prendió como a mujer, se entregó a las manos de los indios guancas del valle de Jauja. Y de allí les llevaron a la ciudad de Los Reyes de Lima; llegaron, fue sentenciado a cortar la cabeza de Francisco Hernández y a los demás ahorcados y descuartizados y se hizo justicia en ellos, y las pusieron las dichas cabezas con los demás traidores, y se ejecutó en ellos. Y así se acabó la rebelación desde el encuentro los dos hermanos Uáscar y Atagualpa, treinta y dos años, y luego desde la conquista de este reino y todo el alzamiento contra la Corona Real de los traidores don Francisco Pizarro, don Diego Almagro, el viejo como el mozo, y Gonzalo Pizarro, Carvajal, y Francisco Hernández Girón y los demás con ellos, y conquistarse entre ellos, y entablar y hasta haber buena justicia. Había durado veinte y cuatro años este desasosiego y pestilencia y alboroto de querer de pobre hacerse señor, no quiso Dios, y desde el descubrimiento ha ciento y cincuenta años, y desde la conquista ha ciento y doce años desde que se cuenta desde 1613 del nacimiento del Señor.

Que todas las cosas son de Dios y del rey nuestro señor que Dios le guarde, y los dichos tiempos y años lo sabe Dios, aunque se dice la astrología como los astrólogos lo escribieron, como lo escribió los apóstoles de Jesucristo, como el apóstol primer doctor Deudorito, muy antiguo doctor de la Iglesia, obispo, y otros hombres sabios que fueron alumbrados con la gracia del Espíritu Santo para que Dios nos muestre sus secretos que hizo en el cielo, en la tierra, en el infierno. Lo del cielo para poblarnos, lo del mundo para alabarle y darle gracias por ellos, lo del infierno para castigar a los malos y le temamos del castigo y mala tierra que crió Dios.

Este libro, Tomo I de la Nueva Corónica y Buen Gobierno de don Felipe Guamán Poma de Ayala, se terminó de imprimir en el mes de agosto de 1993 en los talleres de INDUSTRIALgráfica S.A., Chavín 45, Lima 5, Perú. Se empleó la familia de caracteres Trump Mediaeval. Los papeles utilizados en la impresión son Bond de 80 g. y cartulina. Folio: 240 g. La tirada fue de 2,000 ejemplares.

SLD / FLCH / USP	
CEDRO DE	Letras
ADQUISICIÓN	El CNP
Deposito de C. Borrador	
FLM	892490
VALOR	
DATA	95.2.97
TOMBO	123 109